



E-TERRA™

AUTOMATIC SPARKLING
WATER MAKER

REGISTER NOW!
AND UPGRADE YOUR
SODASTREAM EXPERIENCE

scan or go to
SodaStream.com/regET



V PŘÍPADĚ DOTAZŮ NÁS KONTAKTUJTE: CZ: +420 323 204 204
V PRÍPADE OTÁZOK NÁS KONTAKTUJTE: SK: 0850 002 003
KÉRDÉS ESETÉN FORDULJON HOZZÁNK: HU: +36 23 330 830



Čeština 4

Slovenčina 20

Magyar 37

ROZLUČTE SE s jednorázovými plastovými lahvemi



A TĚŠTE SE na dokonalý zážitek ze sycení



Patentovaný systém
Quick Connect



Lahev vhodná pro
mytí v myčce nádobí



Unikátní technologie
nacvaknutí a fixace
lahve



3 úrovně sycení



Elektrická
technologie
One-Touch

OBSAH

ZÁKLADNÍ POPIS	6
SEZNAMTE SE S VAŠÍM VÝROBNÍKEM E-TERRA™.....	6
JAK NA TO	8
BOMBIČKA CO ₂ QUICK CONNECT	8
ZASOUVÁNÍ LAHVÍ POMOCÍ NACVAKÁVACÍHO SYSTÉMU	9
PŘÍPRAVA PERLIVÉHO NÁPOJE - KOUZELNÝ OKAMŽIK!	10
POKYNY PRO UŽIVATELE	12
UŽIVATELSKÝ CERTIFIKÁT.....	12
INSTALACE.....	13
PÉČE	15
PRO VAŠI BEZPEČNOST	16
OMEZENÁ ZÁRUKA	17



K zajištění Vaší bezpečnosti si před použitím výrobku perlivé vody přečtěte pokyny k instalaci a bezpečnostní upozornění na stranách 15 a 17. Uložte je na bezpečné místo a předejte dalším uživatelům v případě nutnosti.

Více podrobností a informací o našich výrobcích perlivé vody, včetně návodů na používání a odstraňování problémů, najdete na stránce podpory na adrese sodastream.cz

SEZNAMTE SE S VAŠÍM VÝROBNÍKEM E-TERRA™



Patentovaný systém Quick Connect



Lahev vhodná pro mytí v myčce nádobí

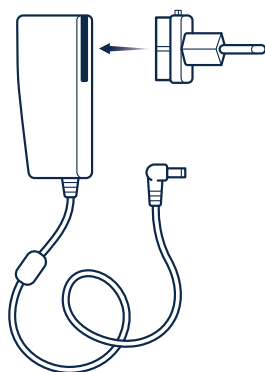


*Zkontrolujte kompatibilitu na obalu lahve.

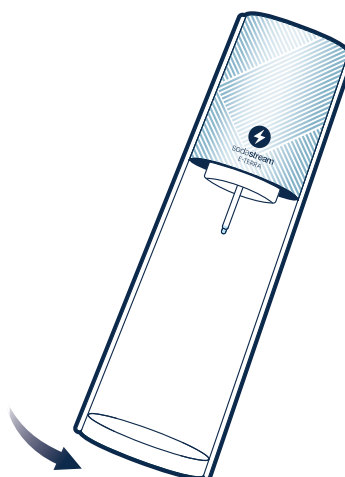
PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ



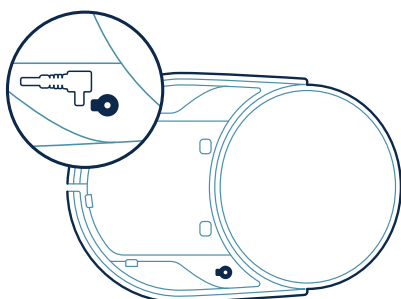
DÁVÁTE PŘEDNOST VIDEO NÁVODU?
OSKENUJTE QR KÓD A DÍVEJTE SE.



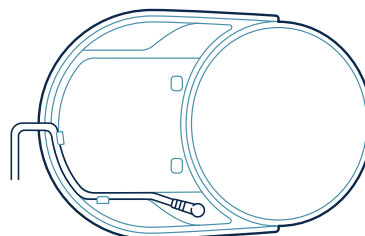
- 1** K napájecímu adaptéru připojte kolíkovou zástrčku, která vyhovuje vaší běžné zásuvce.



- 2** Zkontrolujte umístění napájecího kabelu na základně výrobku.

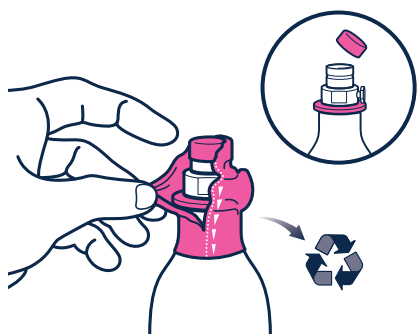


- 3** Zapojte konektor adaptéru do zdířky v zadní části výrobku.

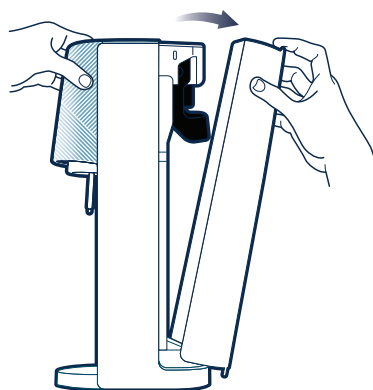


- 4** Ujistěte se, že je napájecí kabel veden skrz otvor.

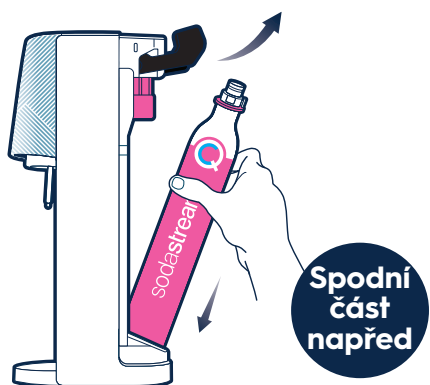
BOMBIČKA CO₂ QUICK CONNECT



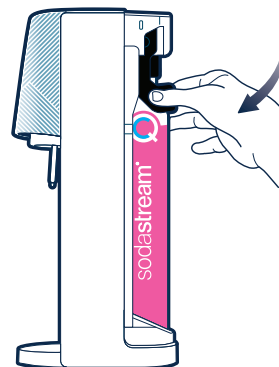
- 1** Odstraňte ochrannou fólii a sejměte krytku.



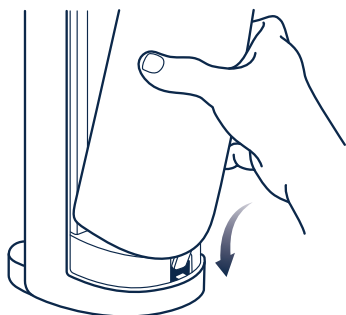
- 2** Opatrně odstraňte zadní kryt.



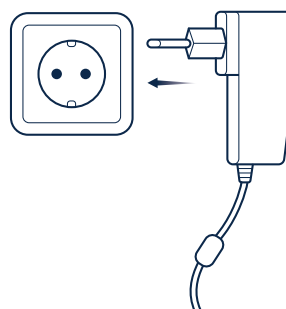
- 3** Odklopte růžovou pojistku a vložte bombičku* do výrobniku, spodní částí napřed.



- 4** Sklopením páky ji rychle zajistíte.



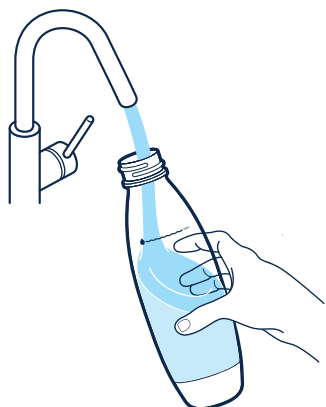
- 5** Nasad'te zadní kryt.



- 6** Adaptér zasuňte do síťové zásuvky. Na 7 sekund se rozsvítí kontrolky.

*Než nainstalujete bombičku, zkontrolujte, zda ve výrobniku perlivé vody není umístěna lahev na výrobu perlivé vody.

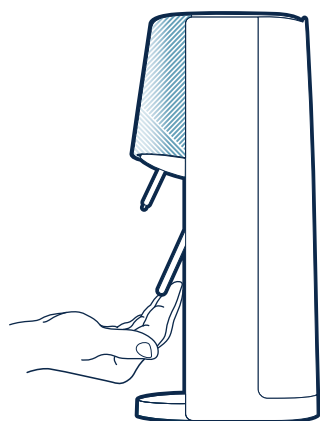
VLOŽENÍ LAHVE



- 1** Naplňte lahev na výrobu perlivé vody bez obsahu BPA studenou vodou po rysku plnění.



- !** Příchutě vždy přidávejte až do hotové perlivé vody.



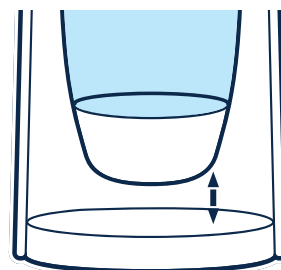
- 2** Ověřte, zda je držák lahve vyklopený.



- 3** Zasuňte hrdlo lahve do nacvakávacího systému.

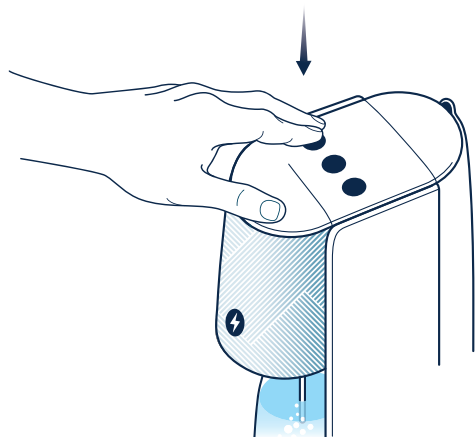


- 4** Zatlačte nahoru a pak dozadu.



- !** Lahev je správně zasunuta, když mezi lahví a základnou je mezera.

SYCENÍ



- 1** Stiskněte tlačítko požadované úrovně sycení.
Kontrolka tlačítka sycení přestala blikat?
Váš perlivý nápoj je připravený.



- 2** Vyklopte lahev směrem k sobě.



Slabá Střední Výrazná

TADÁ!

**VYCHUTNEJTE SI ČERSTVOU
PERLIVOU VODU!**



ZAREGISTRUJTE
SE NYNÍ!
A ROZŠÍŘTE SI SVÉ
SODASTREAM
ZNALOSTI.



Stisknutím libovolného
tlačítka během sycení
zastavíte proces sycení.



Pokud chcete vypnout/
zapnout osvětlení lahve,
stiskněte současně tlačítka
úrovně sycení 1 a 3 na 2
sekundy. Osvětlení se na
2 sekundy rozsvítí a poté
zhasne.

UŽIVATELSKÝ CERTIFIKÁT

**NA JEDNU BOMBIČKU SODASTREAM QUICK CONNECT
NENÍ URČENO K PRODEJI
JE CHRÁNĚNÁ PRO SPOLEČNOST SODASTREAM INDUSTRIES LTD NEBO
JEJÍCH PŘIDRUŽENÝCH OSOB.
PATENTOVÁ PŘIHLÁŠKA PODÁNA**

Toto je právně závazný dokument uzavřený mezi společností SodaStream Industries Ltd nebo jejími přidruženými osobami („SodaStream“) a spotřebitelem ohledně práva na užívání bombičky SodaStream Quick Connect („bombička“).

Tato bombička je chráněná pro společnost SodaStream Industries Ltd, přičemž patentová přihláška podána a uplatní se ochrana dalšími právy duševního vlastnictví. Dále v zájmu zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví uživatele platí různé směrnice a předpisy, kterými se řídí používání, doplňování, údržba, přezkoušení a opravy bombičky. Společnost SodaStream má zákonem vyžadované teoretické a odborné znalosti nezbytné k tomu, aby nesla odpovědnost za důsledné dodržování předpisů, což lze zajistit pouze v případě, že bude tuto bombičku udržovat, kontrolovat, přezkušovat a doplňovat tato společnost. Proto je bombička chráněná pro společnost SodaStream a je poskytována pouze pro použití.

1. Po vyprázdnění vraťte bombičku společnosti SodaStream nebo oprávněnému distributorovi společnosti SodaStream výměnou za plnou bombičku, a to pouze za cenu doplnění plynem. Tento certifikát bude závazný i pro používání každé následné bombičky.
2. Doplňování prázdných bombiček třetími stranami může vést k porušení práv duševního vlastnictví společnosti SodaStream, včetně patentů a dalších proprietárních práv, může být riskantní a vést k porušení některých zákonů. Společnost SodaStream zaručuje bezpečnost pouze u bombiček, které sama doplnila a které jsou opatřeny pečeti ventilu SodaStream chránící proti neoprávněné manipulaci. Nesmíte odstranit ani změnit žádná proprietární oznámení uvedená na bombičkách nebo poskytovaná spolu s nimi.
3. Pokud vrátíte bombičku společnosti SodaStream nebo oprávněnému distributorovi společnosti SodaStream, aniž byste ji vyměnili za plnou, budete mít nárok na vrácení poplatku ve výši 2 EUR nebo ekvivalentní částky v místní měně.
4. Bombičku lze společně s tímto uživatelským certifikátem převést na třetí stranu za předpokladu, že se třetí strana zaváže k dodržování podmínek a vlastnických práv uvedených v tomto dokumentu. Držení tohoto uživatelského certifikátu prokazuje právo jejího držitele používat jednu bombičku za podmínek uvedených v tomto dokumentu.

S případnými dotazy se obraťte na adresu SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nizozemsko.

**Skladujte produkt na bezpečném místě.
www.sodastream.cz**

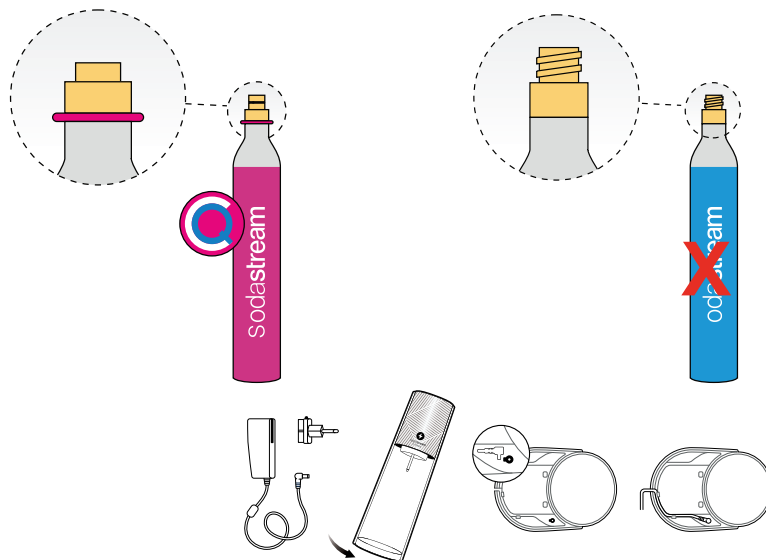
INSTALACE

SODASTREAM® BOMBIČKA CO₂ QUICK CONNECT

SODASTREAM® BOMBIČKA
CO₂ QUICK CONNECT

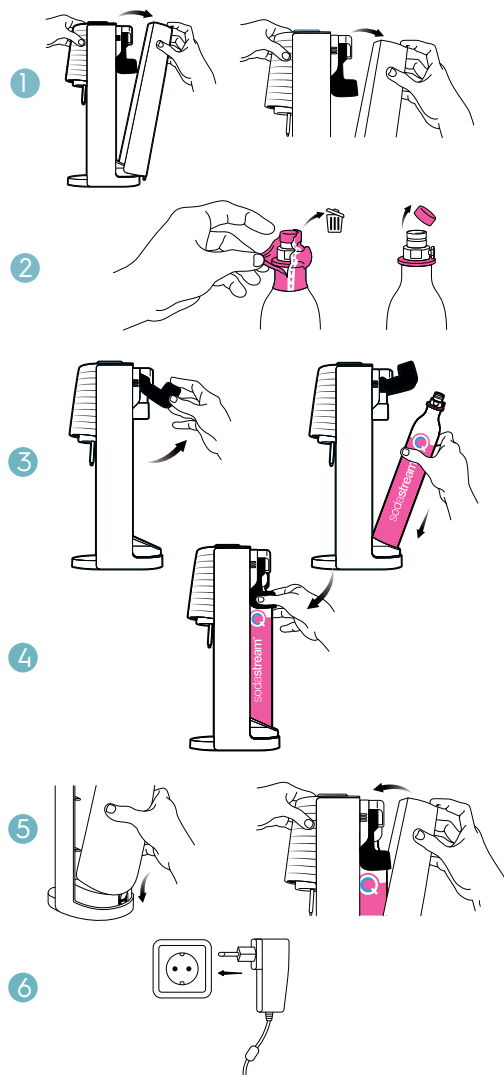
NEKOMPATIBILNÍ SODASTREAM®
BOMBIČKA CO₂

Upozorňujeme, že SodaStream® E-TERRA™ lze používat pouze s bombičkami CO₂ Quick Connect a **NELZE** je používat se šroubovacími bombičkami SodaStream® CO₂ nebo jinými typy bombiček.



INSTALACE BOMBIČKY CO₂ QUICK CONNECT

1. Umístěte výrobek perlivé vody SodaStream® E-TERRA™ na rovnou pevnou plochu a odstraňte zadní kryt.
2. Sejměte těsnění a krytku z bombičky SodaStream CO₂ Quick Connect.
UPOZORNĚNÍ! Nikdy nezasouvejte a nevyměňujte bombičku CO₂ Quick Connect, když je ve výrobku perlivé vody nainstalovaná plastová lahev na výrobu perlivé vody. Může dojít k vymrštění nebo prasknutí plastové lahve na výrobu perlivé vody.
3. Odklopte pojistku. Zasuňte bombičku CO₂ Quick Connect do zadní části výrobku perlivé vody.
4. Sklopte pojistku.
5. Nasadte zadní kryt zpět. Nyní je výrobek perlivé vody připraven k použití.
6. Zástrčku zasuňte do zásuvky. Tlačítka se rozsvítí. Používejte výhradně originální napájecí adaptér SodaStream.



SYCENÍ

KOMPATIBILNÍ POUZE S NÁSLEDUJÍCÍMI VÝROBKY:

Zkontrolujte kompatibilitu na obalu lahve.



Plastové lahve na výrobu perlivé vody SodaStream®

1. Naplňte plastovou lahev na výrobu perlivé vody studenou vodou po rysku plnění.

UPOZORNĚNÍ! K sycení používejte POUZE čistou a pitnou vodu. Jiné tekutiny mohou znečistit a zablokovat vnitřní části, což může způsobit nadměrný tlak, poškození lahve při sycení a závažná zranění. Nikdy nepoužívejte výrobek k přípravě perlivé vody, pokud jste do lahve již přidali příchuť.

2. Při zasouvání plastové lahve na výrobu perlivé vody ověřte, zda je držák lahve vykloněný směrem dopředu. Nesmíte tahat za trubici pro sycení vody.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte výrobek perlivé vody s prasklou trubicí pro sycení vody. Může tím dojít k nadměrnému tlaku, poškození lahve a vážnému zranění.

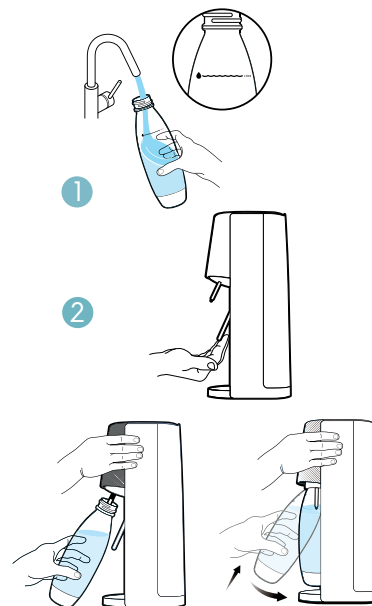
Zatlačte plastovou lahev na výrobu perlivé vody nahoru a dozadu. Zámek přidrží plastovou lahev na výrobu perlivé vody.

3. Pro sycení stiskněte tlačítko podle následujícího postupu, abyste dosáhli požadované úrovně sycení dle vašeho výběru:

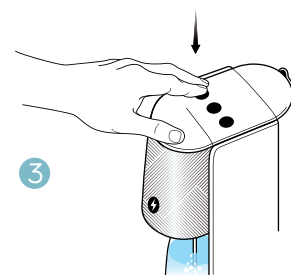
- U plastových lahví na výrobu perlivé vody o objemu 1 l: levé tlačítko (jedna bublina) pro malé sycení; prostřední tlačítko (dvě bubliny) pro střední sycení; pravé tlačítko (tři bubliny) pro silné sycení.
- U plastových lahví na výrobu perlivé vody o objemu 0,5 l: Levé tlačítko (jedna bublina) pro střední sycení; prostřední tlačítko (dvě bubliny) pro silné sycení.

4. Pomalé blikání tlačítka signalizuje, že probíhá sycení, rychlé blikání signalizuje, že je sycení dokončeno. Stiskem jakéhokoli tlačítka během sycení zastavíte proces sycení. Při dosažení požadované úrovně sycení opatrně přitáhněte plastovou lahev na výrobu perlivé vody k sobě, dokud nedosáhnete polohy zcela vpředu. Tím dojde k uvolnění tlaku v plastové lahvi na výrobu perlivé vody, kterou pak lze uvolnit z nacıkávacího systému.

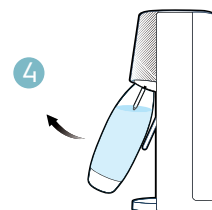
UPOZORNĚNÍ! Nevyjímajte plastovou lahev na výrobu perlivé vody, dokud neuslyšíte zvuk uvolnění přebytečného CO₂. Nikdy nevyjímajte plastovou lahev na výrobu perlivé vody z nacıkávacího systému silou. Vždy dovoľte výrobníku perlivé vody uvolnit plastovou lahev na výrobu perlivé vody. Pokud se plastová lahev na výrobu perlivé vody okamžitě neuvolní z nacıkávacího systému, chvíli počkejte. Pokud se ani pak neuvolní, zatlačte plastovou lahev na výrobu perlivé vody zpět do svislé polohy a znovu ji opatrně přitáhněte k sobě. Pokud se pokusíte vyjmout plastovou lahev na výrobu perlivé vody, když je ještě natlakovaná, hrozí neřízené vymrštění plastové lahve na výrobu perlivé vody, které může vést k vážnému zranění.



Poznámka: Při správném zasunutí je malá mezera mezi dnem plastové lahve na výrobu perlivé vody a základnou. Nezapínejte sycení, pokud plastová lahev na výrobu perlivé vody stojí na základně, hrozí vystříknutí vody.



Poznámka: Ve vodě se při sycení velmi studené vody mohou objevit krystalky ledu. Jakýkoli vzniklý led roztaje.



PÉČE

PÉČE O VÝROBNÍK PERLIVÉ VODY

- K čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivním účinkem nebo ostré nástroje. Podle potřeby můžete k šetrnému vyčištění použít jemný tekutý saponát na nádobí a jemný navlhčený hadřík.
- Rozlité tekutiny otřete, aby základna zůstala suchá.
- Neponořujte do vody a nemyjte v myčce nádobí. V opačném případě hrozí vážné poškození vašeho výrobku perlivé vody.

PÉČE O PLASTOVOU LAHEV NA VÝROBU PERLIVÉ VODY

- Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které „nelze mýt v myčce“, opláchněte studenou nebo vlažnou vodou. **UPOZORNĚNÍ! Nevystavujte teplotě nad 50 °C/120 °F. Nikdy nemyjte ani neoplachujte v horké vodě. Nemyjte v myčce nádobí.**
- Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které „lze mýt v myčce“, myjte v myčce nebo opláchněte studenou nebo vlažnou vodou. **UPOZORNĚNÍ! Nevystavujte teplotám nad 70 °C/158 °F.**

PRO VAŠI BEZPEČNOST

ULOŽTE SI TYTO POKYNY A POSKYTNĚTE JE PŘÍPADNÝM DALŠÍM UŽIVATELŮM.

UPOZORNĚNÍ! Před použitím výrobku perlivé vody pozorně si přečtete tyto důležité bezpečnostní pokyny, aby se snížilo riziko zranění osob nebo poškození vašeho výrobku.

Pokud budou výrobek používat další osoby, je nezbytné zajistit, aby jej dokázaly bezpečně obsluhovat. Jakékoli servisní úkony nebo opravy smí provádět pouze autorizovaný servisní zástupce SodaStream. Výrobek perlivé vody je určen pouze pro osoby starší 12 let. Osoby s omezenými tělesnými nebo duševními schopnostmi smí výrobek používat pouze pod dohledem dospělé osoby odpovědné za jejich bezpečnost a poté, co jim jsou předány pokyny týkající se bezpečného používání výrobku.

K OMEZENÍ RIZIKA VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ VÝROBNÍKU PERLIVÉ VODY BĚHEM VÝROBY PERLIVÉ VODY

- Výrobek perlivé vody používejte pouze ve vzpřímené poloze, na rovné, stabilní ploše.
- Neumisťujte výrobek perlivé vody na horkou plochu (např. troubu/sporák) a nikdy jej nepoužívejte v blízkosti ohně nebo na přímém slunečním světle.
- Určeno pouze pro sycení čisté vody.
- Před začátkem sycení nepřidávejte žádné příchutě. Ostatní tekutiny (s výjimkou vody) mohou znečistit a zablokovat vnitřní části, což může způsobit nadměrný tlak a poškození lahve při sycení.
- Nepoužívejte výrobek perlivé vody, pokud je trubice pro sycení vody prasklá, poškozená nebo chybí.
- Zkontrolujte správné připojení plastové lahve na výrobu perlivé vody, než aktivujete sycení.
- Nepohybujte výrobníkem perlivé vody a nevyjímejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody během sycení.
- Nepoužívejte výrobek k přípravě perlivé vody, pokud je plastová lahev na výrobu perlivé vody prázdná.
- Nepřepřavujte výrobek perlivé vody s připojenou lahví na sycení a/nebo s nainstalovanou bombičkou.

BOMBIČKA CO₂ S OXIDEM UHLIČITÝM

Abyste snížili riziko nebezpečí úniku CO₂, zranění osob nebo poškození majetku, dodržujte následující:

- Nepoužívejte žádné jiné bombičky než bombičky SodaStream® CO₂ Quick Connect kompatibilní se systémem růžové páčky E-TERRA™.
- Neinstalujte bombičku CO₂ do výrobku perlivé vody, když je vložena plastová lahev na výrobu perlivé vody.

- Nepoužívejte výrobek, pokud jeví známky poškození. Zkontrolujte bombičku CO₂ a ventil bombičky CO₂ před použitím, zdali není promáčknutá, propíchnutá nebo jinak poškozená. V případě poškození bombičku nepoužívejte a obraťte se na zástupce autorizovaného servisu SodaStream.
- Nesnažte se jakkoli zasahovat do bombičky CO₂. Nepropichujte ji, nevhazujte do ohně ani neodstraňujte ventil.
- Nevystavujte bombičku CO₂ teplotám nad 50 °C/120 °F. Chraňte před sluncem. Skladujte na dobře větraném místě.
- Nevyjímejte bombičku CO₂ z výrobku perlivé vody, když je výrobek v provozu.
- Nemanipulujte s bombičkou CO₂ ani ji nevyjímejte, když odpouští CO₂ (během uvolňování zámku).
- V případě úniku CO₂ místnost vyvětrejte, dýchejte čerstvý vzduch, a pokud cítíte nějaké obtíže, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

PLASTOVÁ LAHEV NA VÝROBU PERLIVÉ VODY

Abyste snížili riziko poškození lahve, při němž může dojít ke zranění osob a poškození majetku:

- Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které nejsou označeny ikonou „lze mýt v myčce“, nevystavujte teplotám nad 50 °C/120 °F. Nikdy nemyjte a neoplachujte v horké vodě. Nemyjte v myčce nádobí.
- Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které „lze mýt v myčce“, nevystavujte teplotám nad 70 °C/158 °F.
- Plastové lahve na výrobu perlivé vody neumísťte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou trouby/sporáky.
- Nenechávejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody ve vozidle.
- Nevkládejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody do mrazničky nebo do extrémního chladu pod 1 °C/34 °F.
- Nepoužívejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody nepoužívejte, pokud je poškozená, deformovaná, změnil tvar, je poškrábaná, odřená nebo vybledlá.
- Nepoužívejte plastovou lahev na výrobu perlivé vody po datu její použitelnosti.
- Perlivou vodu připravujte pouze s plastovou lahví na výrobu perlivé vody, která je speciálně navržena a určena pro tento výrobek perlivé vody, viz strana 16 výše.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ:

Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat níže uvedená bezpečnostní opatření pro snížení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob:

- Na ochranu před úrazem elektrickým proudem NEUMÍSTĚTE kabel, zástrčku ani výrobek perlivé vody E-TERRA™ do vody nebo do jakýchkoli tekutin.
- Výrobek perlivé vody E-TERRA™ NEPOUŽÍVEJTE, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- NENECHÁVEJTE kabel viset přes okraje stolu nebo pultu, aby se dotýkal horkého povrchu.
- Výrobek perlivé vody E-TERRA™ NEPOUŽÍVEJTE ve venkovním prostředí.

Používejte výhradně napájecí adaptér a napájecí kabel dodané s výrobním perlivé vody E-TERRA™. Použití jiného napájecího adaptéru nebo napájecího kabelu může poškodit výrobek perlivé vody E-TERRA™ a napájecí adaptér. Je-li napájecí adaptér (včetně napájecího kabelu a zástrčky) poškozen, kontaktujte místní zákaznický servis společnosti SodaStream a požádejte o výměnu.

VAROVNÉ IKONY NA LAHVI



Čtěte návod k použití



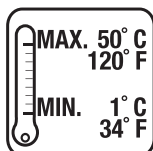
Závada na lahvi
může způsobit zranění



Nikdy nepoužívejte
po datu spotřeby



Nikdy nemyjte v
myčce nádobí



Nikdy nevystavujte teplotám vyšším než
50 °C/120 °F nebo nižší než 1 °C/34 °F

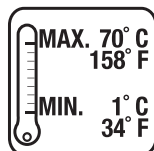


Určeno pouze pro
sycení pitné vody



Nikdy nepoužívejte poškozené
nebo deformované lahve

PRO LAHVE VHODNÉ DO MYČKY NÁDOBÍ



Nikdy nevystavujte teplotám nad
70 °C /158 °F nebo pod 1 °C/34 °F.



Lze mýt v myčce nádobí.

OMEZENÁ ZÁRUKA SODASTREAM®

VÝROBNÍKY PERLIVÉ VODY SODASTREAM®

Věnovali jsme značné úsilí tomu, abychom vám výrobek perlivé vody dodali v dobrém stavu. Společnost SodaStream poskytuje záruku na vady a zpracování výrobku perlivé vody pro běžné domácí používání v délce 2 (dva) roky od data nákupu, a to v souladu s podmínkami uvedenými v této omezené záruce. Doporučujeme Vám, abyste zaregistrovali Váš výrobek perlivé vody on-line na adrese www.sodastream.com a vyplnili formulář pro registraci výrobku, který na webové stránce najdete.

Pokud dojde k poruše vašeho výrobku perlivé vody v záruční lhůtě a usoudíme, že tento problém je zaviněn nesprávným zpracováním nebo materiálem, společnost SodaStream jej zdarma opraví nebo vymění podle uvážení společnosti SodaStream v rámci omezení stanovených v této záruce. Společnost SodaStream může vyměnit váš výrobek perlivé vody za repasovaný výrobek perlivé vody nebo odpovídající model, pokud váš konkrétní model již není k dispozici. Nebudou poskytovány žádné peněžité náhrady. Tato omezená záruka je k dispozici pro spotřebitele, kteří si zakoupili výrobek perlivé vody pro osobní, rodinné nebo domovní použití.

Tato záruka se NEVZTAHUJE na škody výrobků perlivé vody, které jsou způsobeny:

- Nesprávným použitím, zneužitím, úpravou výrobku perlivé vody nebo komerčním používáním.
- Sycením jiných kapalin než vody.
- Normálním opotřebením (např. vyblednutí).
- Vadami výrobku, které byly zčásti nebo zcela způsobeny úpravou, demontáží nebo opravou výrobku perlivé vody v servisu mimo autorizované servisní středisko SodaStream.

- Použitím bombiček CO₂ nebo lahví na výrobu perlivé vody, které nebyly schváleny společností SodaStream pro použití s vaším výrobníkem perlivé vody.
- Použitím výrobníku perlivé vody s adaptérem připojeným k ventilu bombičky nebo k výrobníku perlivé vody.
- Použitím lahve na výrobu perlivé vody po době použitelnosti.
- Nehodami, dodávkou nebo čímkoli jiným než běžným domovním použitím.

Tato záruka se NEVZTAHUJE na lahve na výrobu perlivé vody a bombičky CO₂.

Společnost SodaStream nenese žádnou odpovědnost za náhodné či následné škody. Jediným a vylučným nápravným prostředkem spotřebitele bude oprava či výměna podle podmínek této záruky. Některé místní zákony vyloučení či omezení těchto škod neumožňují, proto se na vás výše zmíněné nemusí vztahovat. Do té míry, v níž je tato záruka v rozporu s místními zákony, bude tato záruka považována za upravenou tak, aby v souladu s takovými místními zákony byla.

Můžete mít i jiná práva, která se mění podle místních zákonů. Výhody, které tato záruka spotřebitelům poskytuje, jsou kromě jiných práv a náprav skutečnosti, které mohou spotřebiteli náležet v souladu se zákony souvisejícími s tímto výrobníkem perlivé vody.

JAK ZÍSKAT ZÁRUČNÍ SERVIS PRO VÝROBNÍK PERLIVÉ VODY

Pokud váš výrobník perlivé vody potřebuje záruční servis, kontaktujte zákaznický servis společnosti SodaStream na adrese www.sodastream.com. Zástupce společnosti SodaStream vám poskytnou konkrétní pokyny, jak můžete domluvit odeslání vašeho výrobníku perlivé vody na vaše náklady do jednoho z našich autorizovaných servisních středisek. Poskytovat záruční opravy nebo servis vašeho výrobníku perlivé vody smí pouze společnost SodaStream nebo její zástupci.

MIMOZÁRUČNÍ SERVIS

Pokud společnost SodaStream nebo její autorizovaní zástupci rozhodnou, že závada nebo poškození vašeho výrobníku perlivé vody se záruka nevztahuje, společnost SodaStream výrobník perlivé vody opraví pouze po úhradě stanovené ceny za opravu.

SODASTREAM BOMBIČKY CO₂ QUICK CONNECT

Váš výrobník perlivé vody byl navržen pro použití se SodaStream® bombičkami CO₂ Quick Connect. Použití jiných bombiček CO₂ se nedoporučuje, protože nemusejí být kompatibilní s výrobníkem perlivé vody SodaStream®. Na škody způsobené použitím jiné bombičky než SodaStream® CO₂ Quick Connect nebo použitím SodaStream® bombičky CO₂ Quick Connect v rozporu s pokyny v tomto návodu k použití se záruka nevztahuje.

SodaStream® bombička CO₂ Quick Connect je poskytována na základě uživatelského certifikátu. Certifikát vám umožňuje vyměnit prázdnou bombičku za plnou za cenu pouze náplně CO₂.

PLASTOVÉ LAHVE NA VÝROBU PERLIVÉ VODY SODASTREAM®

Váš výrobník perlivé vody byl navržen pro fungování s kompatibilními plastovými lahvemi na výrobu perlivé vody SodaStream. Na škody způsobené použitím jiné lahve pro výrobu perlivé vody než kompatibilní plastové lahve na výrobu perlivé vody SodaStream nebo použití lahví na výrobu perlivé vody v rozporu s pokyny v tomto návodu k použití se nevztahuje záruka. Plastové lahve na výrobu perlivé vody SodaStream lze zakoupit od autorizovaných prodejců společnosti SodaStream.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO ZAŘÍZENÍ TŘÍDY FCC B

Toto zařízení splňuje podmínky části 15 směrnic FCC. Používání podléhá následujícím dvěma podmínkám:

1. Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
2. Toto zařízení musí být schopno přijímat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobovat nežádoucí provoz.

Poznámka: Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že splňuje limity určené pro digitální zařízení třídy B podle části 15 směrnic FCC. Uvedené limity jsou stanoveny tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením v domovních instalacích. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a není-li instalováno a používáno v souladu s uvedenými pokyny, může způsobovat škodlivé rušení rádiových komunikací. Přesto nelze zaručit, že se v konkrétní instalaci rušení nevyskytne. Pokud zařízení způsobuje škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, které je možné stanovit vypnutím a zapnutím zařízení, uživateli se doporučuje, aby se rušení pokusil odstranit jedním nebo více z níže uvedených opatření:

- Přesměrováním nebo přemístěním přijímací antény.
- Zvýšením odstupu mezi zařízením a přijímačem.
- Připojením zařízení do zásuvky jiného obvodu, než je obvod, ke kterému je připojen přijímač.
- Konzultací s prodejcem nebo zkušeným rozhlasovým/televizním technikem.

OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO VŠECHNY SPOTŘEBITELE S VÝJIMKOU SPOTŘEBITELŮ V USA:

Veškeré nároky, stížnosti, žádosti o rozsouzení nebo právní kroky související jakkoli s vaším výrobníkem perlivé vody, plastovými lahvemi na výrobu perlivé vody nebo bombičkou CO₂ Quick Connect se řídí a koncipují v souladu s místními zákony země, v níž byl výrobník perlivé vody SodaStream® zakoupen.

POKYNY PRO LIKVIDACI VÝROBKU

Plastové lahve na výrobu perlivé vody, které jsou poškozené nebo po konci použitelnosti, likvidujte v souladu s místními zákony o recyklaci. Balení, v nichž jsou výrobky SodaStream dodávány, jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Další informace o recyklaci vám poskytnou místní orgány.

INFORMACE O PARAMETRECH STROJE

Maximální provozní tlak: 116 psi/8 bar

Maximální povolená pracovní teplota: 40 °C/104 °F

ELEKTRICKÁ SPECIFIKACE:

Vstupní napětí: 24 V stejnosm.

Max. proud: 0,5 A

Max. příkon: 12 W

Používejte výhradně napájecí adaptér a napájecí kabel dodané s výrobníkem perlivé vody E-Terra™. Při použití jiného napájecího adaptéru nebo napájecího kabelu hrozí poškození výrobníku perlivé vody a napájecího adaptéru. Je-li napájecí adaptér (včetně napájecího kabelu a zástrčky) poškozen, kontaktujte místní zákaznický servis společnosti SodaStream a požádejte o výměnu.

SodaStream® je registrovaná známka společnosti SodaStream (Switzerland) GmbH nebo jejích partnerů.

DAJTE ZBOHOM

jednorazovým plastovým fľašiam



A VYCHUTNAJTE SI

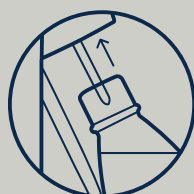
dokonale perlivý zážitok



Patentovaný Quick-Connect systém



Fľaša vhodná do umývačky riadu



Jedinečná technológia Bottle Snap & Lock pre zaklapnutie a zaistenie fľaše



3 úrovne sytienia



Elektrická technológia One-Touch

OBSAH

VŠETKO POTREBNÉ PRE ČERSTVÝ ŠTART	22
SPOZNAJTE VÁŠ PRÍSTROJ E-TERRA™	22
AKO NA TO?	24
BOMBIČKA CO ₂ QUICK CONNECT	24
VLOŽENIE FĽAŠE DO SYSTÉMU SNAP-LOCK	25
SÝTENIE - ČAROVNÝ OKAMIH	26
NÁVOD NA POUŽITIE	28
UŽÍVATEĽSKÝ CERTIFIKÁT	28
INŠTALÁCIA	29
STAROSTLIVOSŤ	31
PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ	32
OBMEDZENÁ ZÁRUKA	33



V záujme vašej bezpečnosti si pred použitím prístroja na výrobu perlivej vody prečítajte pokyny na nastavenie a bezpečnostné pokyny na stranách 33 a 35. Uložte si tieto pokyny a poskytnite ich všetkým nasledujúcim používateľom.

Ďalšie podrobnosti a informácie o našich prístrojoch na výrobu perlivej vody vrátane návodu na použitie a riešenie problémov nájdete v časti podpora na sodastream.sk

SPOZNAJTE PRÍSTROJ E-TERRA™

1

Elektrické tlačidlá na sýtenie

2

Systém uchytienia fľaše Snap-Lock

3

Nasycovacia trubica

4

Opierka fľaše na sýtenie

5

Výklopná rukoväť držáka bombičky

6

Držiak bombičky

7

Zadný kryt

8

Napájací adaptér a kábel



9

Bombička Quick Connect CO₂



Patentovaný systém Quick Connect



Fľaša vhodná na umývanie v umývačke na riad

10

Fľaša na prípravu perlivej vody bez obsahu BPA



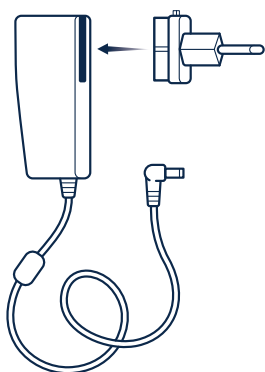
*Skontrolujte kompatibilitu na obale fľaše

ZAPOJENIE PRÍSTROJA DO ELEKTRICKEJ SIETE

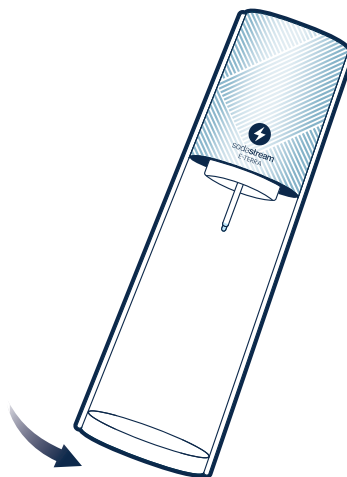


UPREDNOSTŇUJETE VIDEO S NÁVODOM NA POUŽITIE?

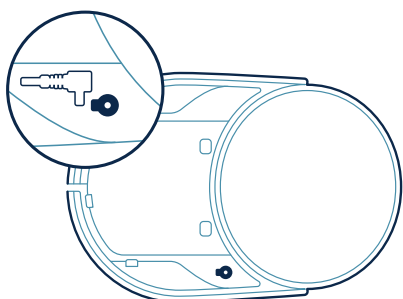
JEDNODUCHO NASKENUJTE A SLEDUJTE



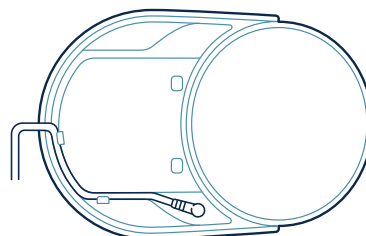
- 1** Pripojte kolíkovú zástrčku, ktorá je kompatibilná s miestnym typom zásuvky, k napájacímu adaptéru.



- 2** Skontrolujte umiestnenie napájacieho kábla v spodnej časti zariadenia.



- 3** Vyhľadajte ikonu pripojenia a vložte do nej koncovku.

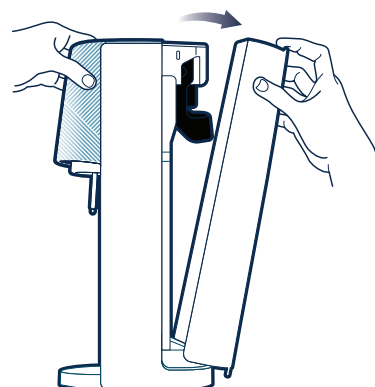


- 4** Uistite sa, že napájací kábel je prevlečený cez otvor.

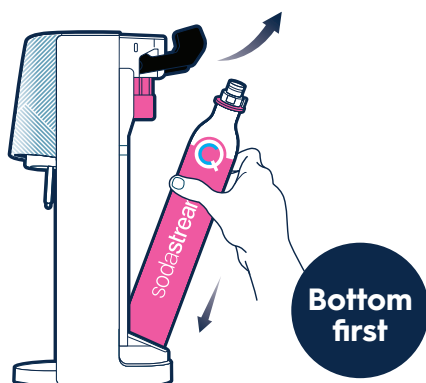
BOMBIČKA QUICK CONNECT CO₂



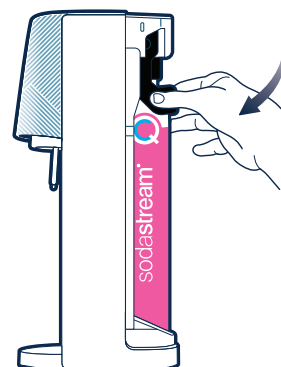
- 1** Z bombičky odstráňte tesniacu fóliu a uzáver pod ňou.



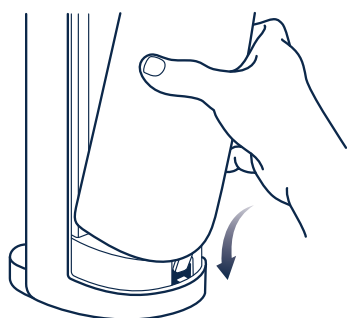
- 2** Vytiahnite zadný kryt.



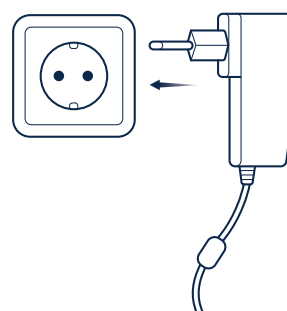
- 3** Zdvihnite ružovú rukoväť bombičky a vložte bombičku* dnom dopredu.



- 4** Spustite rukoväť držiaka a bombičku zaistíte.



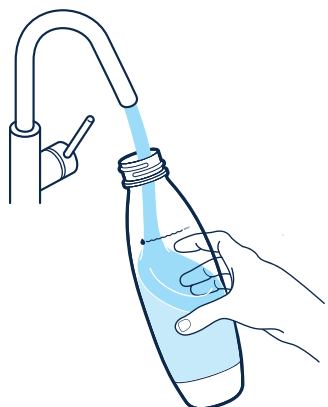
- 5** Vložte späť zadný kryt.



- 6** Pripojte adaptér do elektrickej zásuvky. Svetlá sa rozsvietia na 7 sekúnd.

* Pred vloženíím bombičky sa uistite, že fľaša na sýtenie nie je vložená do prístroja na výrobu perlivej vody.

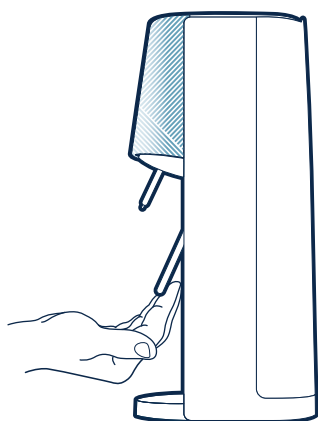
VLOŽENIE FĽAŠE



- 1** Naplňte BPA free fľašu na sýtenie bez studenou vodou až po plniacu čiaru.



- !** Pred sýtením nikdy nepridávajte príchuf do vody.



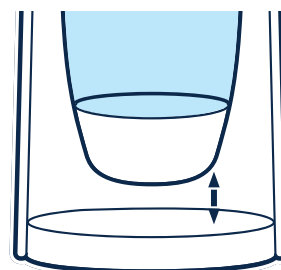
- 2** Uistite sa, že je opierka fľaše vyklopená.



- 3** Vložte hrdlo fľaše do systému Snap-Lock.

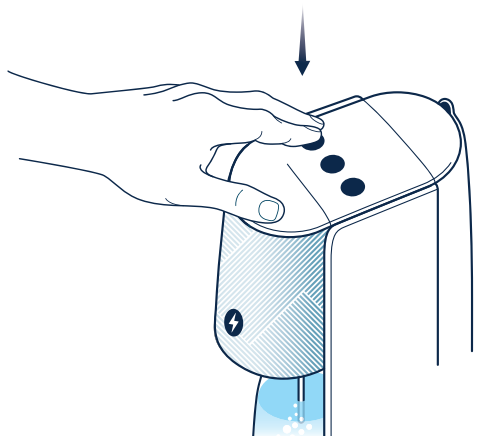


- 4** Zatlačte nahor a potom dozadu.



- !** Fľaša je správne vložená, keď je medzi fľašou a základňou medzera.

SÝTENIE



- 1** Vyberte požadovanú úroveň sýtenia a stlačte tomu zodpovedajúce tlačidlo. Ak kontrolky prestanú blikáť, vaša perlivá voda je pripravená!



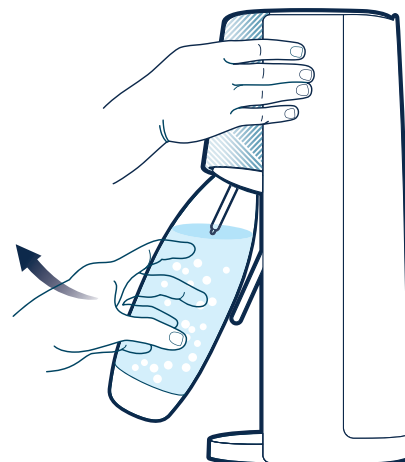
Jemná



Stredná



Silná



- 2** Potiahnite fľašu smerom k sebe.

ZAREGISTRUJTE
SA UŽ TERAZ
A VYLEPŠITE SVOJE
SKÚSEBNOSTI SO
SODASTREAM-OM



TADÁ!

VYCHUTNAJTE SI ČERSTVÚ PERLIVÚ VODU!



Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla je možné proces sýtenia zastaviť.



Osvetlenie fľaše zapnete/ vypnete súčasným stlačením tlačidiel 1+3 po dobu 2 sekúnd. Kontrolka sa na 2 sekundy rozsvieti a následne zhasne.

UŽÍVATEĽSKÝ CERTIFIKÁT

PRE JEDNU SODASTREAM QUICK CONNECT BOMBIČKU NEPREDAJNÉ

CHRÁNENÁ PRE SPOLOČNOSŤ SODASTREAM INDUSTRIES LTD A JEJ PRIDRUŽENÝCH ENTÍT ČAKAJÚCA NA PATENT

Toto je právne záväzný dokument medzi SodaStream Industries Ltd alebo jej pridruženými entitami („SodaStream“) a spotrebiteľom týkajúci sa práva na používanie SodaStream Quick Connect Bombičky („Bombička“).

Bombička je chránená pre spoločnosť SodaStream, čakajúca na patent a chránená inými právami duševného vlastníctva. S cieľom chrániť bezpečnosť a zdravie používateľov upravujú a regulujú rôzne nariadenia a smernice používanie, dopĺňanie, údržbu, testovanie a opravu Bombičky. SodaStream má zákonom požadované vedomosti a odborné znalosti, aby mohla byť zodpovedná za prísne dodržiavanie právnych predpisov, ktoré možno zaručiť len vtedy, pokiaľ bude Bombička udržiavaná, kontrolovaná, testovaná a dopĺňaná spoločnosťou SodaStream. Preto je každá Bombička chránená pre spoločnosť SodaStream a spotrebiteľom je poskytovaná len na používanie.

1. Po spotrebovaní plynovej náplne prázdnu Bombičku vymeňte buď v SodaStream alebo u autorizovaného distribútora spoločnosti SodaStream za plnú, len za cenu plynovej náplne. Tento certifikát sa bude ďalej vzťahovať aj na používanie každej ďalšej vymenenej Bombičky.
2. Dopĺňanie prázdnej Bombičky tretími stranami môže porušiť práva duševného vlastníctva spoločnosti SodaStream, vrátane patentov a iných majetkových práv, môže byť riskantné a tiež môže porušiť niektoré právne predpisy. Spoločnosť SodaStream poskytuje záruku bezpečnosti len na tie Bombičky, ktoré doplní SodaStream a ktoré majú označenie tesnenia ventilu odolného voči neoprávnenej manipulácii. Je zakázané odstrániť alebo zmeniť akékoľvek oznámenie o vlastníctve vyznačené alebo priložené k tejto Bombičke.
3. Ak vrátite Bombičku SodaStream autorizovanému distribútorovi spoločnosti SodaStream, bez nároku výmeny za plnú Bombičku, môže vám byť vyplatený poplatok až do výšky 2 eur.
4. Bombička, spolu s týmto užívateľským certifikátom, môže byť prevedená na tretiu stranu za predpokladu, že tretia strana súhlasí s tým, že bude viazaná podmienkami a vlastníckymi právami vyjadrenými v tomto dokumente. Držba tohto užívateľského certifikátu preukazuje právo jej držiteľa používať Bombičku v súlade s tu uvedenými podmienkami.

V prípade otázok kontaktujte SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Holandsko.

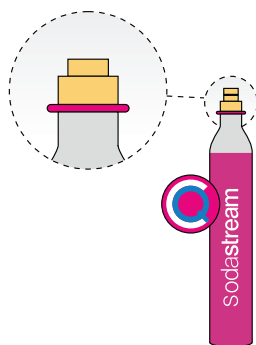
Udržiavajte na bezpečnom mieste.
www.sodastream.sk

INŠTALÁCIA

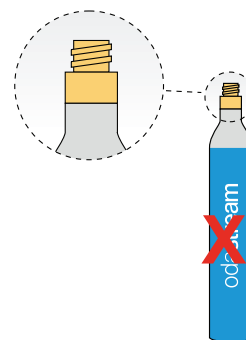
BOMBIČKA SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT

KOMPATIBILNÁ BOMBIČKA SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT

Upozorňujeme, že prístroj SodaStream® E-TERRA™ je kompatibilný len s bombičkou CO₂ Quick Connect a **NIE JE** kompatibilný s bombičkou SodaStream® CO₂ Screw System (skrútkovacia) ani s inými bombičkami.

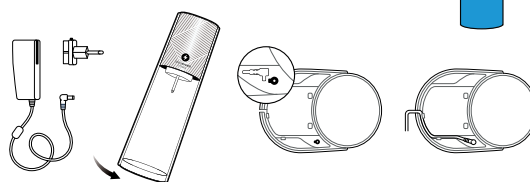


NEKOMPATIBILNÁ BOMBIČKA CO₂ SCREW SYSTEM (SKRUTKOVACIA)



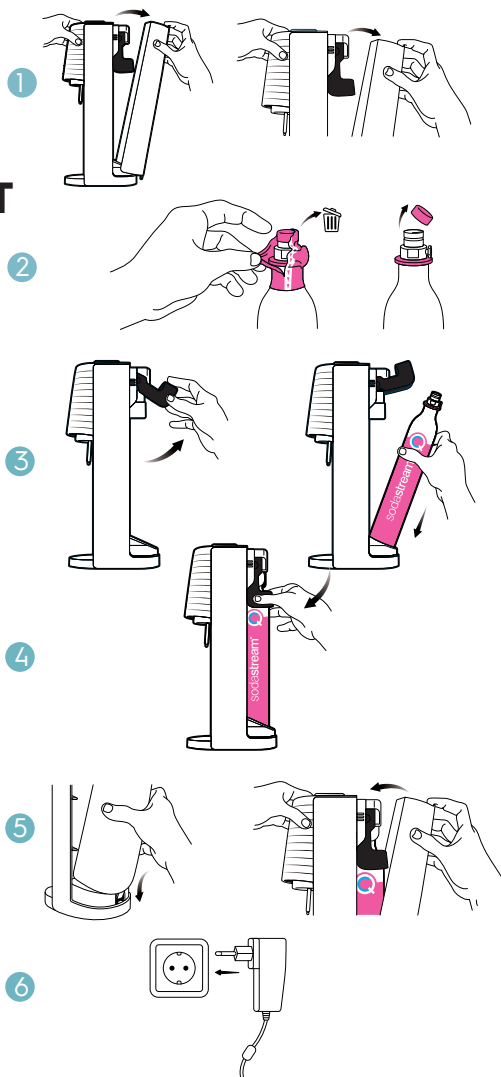
PRIPOJENIE NAPÁJACIEHO ADAPTÉRA

Pripojte kolíkovú zástrčku, ktorá je kompatibilná s miestnym typom zásuvky, k napájaciemu adaptéru. Skontrolujte umiestnenie napájacieho kábla v spodnej časti zariadenia. Vyhľadajte ikonu pripojenia a vložte koncovku. Uistite sa, že napájací kábel je prevlečený cez otvor.



INŠTALÁCIA BOMBIČKY SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT

1. Umiestnite prístroj na výrobu perlivej vody SodaStream® E-TERRA™ na rovný stabilný povrch a otvorte zadný kryt.
2. Odstráňte tesnenie a uzáver z bombičky SodaStream CO₂. **VAROVANIE!** Nikdy nekladajte ani nevymieňajte bombičku CO₂ Quick Connect, keď je v prístroji na výrobu perlivej vody nainštalovaná plastová fľaša na sýtenie. To môže spôsobiť vysunutie alebo prasknutie plastovej fľaše na sýtenie.
3. Zdvihnite ružovú rukoväť bombičky. Vložte bombičku CO₂ Quick Connect do zadnej časti prístroja na výrobu perlivej vody.
4. Spustite ružovú rukoväť bombičky.
5. Nasadíte späť zadný kryt. Teraz môžete začať s prípravou perlivej vody.
6. Zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky. Tlačidlá sa rozsvietia. Vždy používajte len originálny napájací adaptér SodaStream.



PRIPRAVTE BUBLINKY

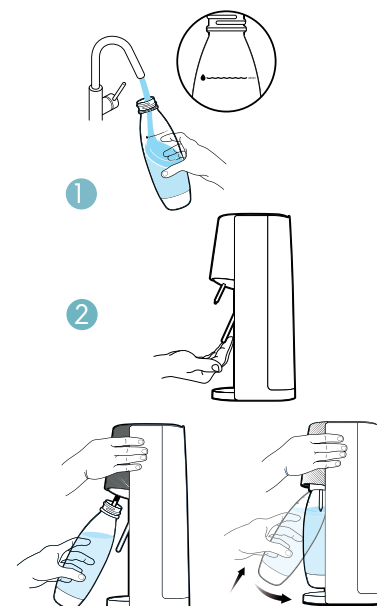
KOMPATIBILNÝ LEN S TÝMITO ZARIADENIAMI:

Skontrolujte kompatibilitu na obale fľaše.

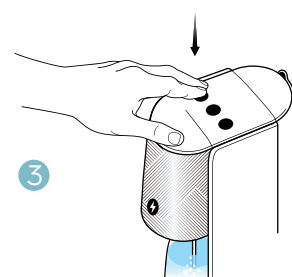


Plastové fľaše na sýtenie SodaStream®
Skontrolujte kompatibilitu na balení fľaše.

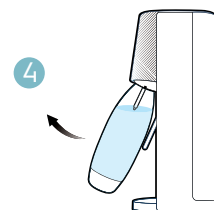
1. Naplňte plastovú fľašu na sýtenie studenou vodou až po plniacu čiaru. **VAROVANIE! Vždy sýťte iba čistú pitnú vodu bez príchute. Iné tekutiny môžu znečistiť a upchať vnútorné časti, čo môže viesť k nadmernému tlaku, zlyhaniu fľaše počas sýtenia a vážnemu zraneniu. Nikdy nepridávajte príchuf do vody pred sýtením.**
2. Ak chcete vložiť plastovú fľašu na sýtenie, uistite sa, že je opierka fľaše naklonená dopredu. Dbajte na to, aby ste nefahali za sýtiacu trubicu. **VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte prístroj na výrobu perlivej vody s poškodenou sýtiacou trubicou. To môže spôsobiť nadmerný tlak, poruchu fľaše a vážne zranenie.**
Vložte hrdlo fľaše do systému Snap-Lock. Zatláčte plastovú fľašu na sýtenie nahor a dozadu. Uzáver Snap-Lock udrží plastovú fľašu na sýtenie.
3. Ak chcete dosiahnuť požadovanú úroveň sýtenia, stlačte tlačidlá nasledujúcim spôsobom:
 - Pre plastové fľaše s objemom 1 l: ľavé tlačidlo (jedna bublinka) pre miernu perlivosť; stredné tlačidlo (dve bublinky) pre strednú perlivosť; pravé tlačidlo (tri bublinky) pre výrazne perlivú vodu.
 - Pre plastové fľaše na sýtenie s objemom 0,5 l: ľavé tlačidlo (jedna bublinka) pre strednú perlivosť; stredné tlačidlo (dve bublinky) pre výrazne perlivú vodu.
4. Tlačidlo bude pomaly blikať, čo signalizuje, že prebieha sýtenie a po dokončení sýtenia bude blikať rýchlo. Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla počas sýtenia sa proces sýtenia zastaví. Po dosiahnutí požadovanej úrovne sýtenia jemne potiahnite plastovú fľašu na sýtenie smerom k sebe, až kým sa nedostane úplne dopredu. Tým sa uvoľní tlak v plastovej fľaši na sýtenie a umožní sa uvoľnenie plastovej fľaše na sýtenie zo zámku Snap-Lock.



Poznámka: pri správnom vložení je medzi dnom plastovej fľaše na sýtenie a základňou malá medzera. Nesýťte, ak je plastová fľaša na sýtenie položená na podstavci, inak voda vystrekne.



Upozornenie: Počas sýtenia veľmi studenej vody sa môžu vo vode objaviť malé kúsky ľadu. Každý takto vytvorený ľad sa jednoducho roztopí.



VAROVANIE! Plastovú fľašu na sýtenie vyberte až po zaznení zvuku uvoľňovania prebytočného CO₂. Plastovú fľašu na sýtenie nikdy nevyfahajte násilím zo systému Snap-Lock. Vždy nechajte prístroj na výrobu perlivej vody uvoľniť plastovú fľašu na sýtenie. Ak sa plastová fľaša na sýtenie okamžite neuvolní zo systému Snap-Lock, chvíľu počkajte. Ak sa stále neuvolňuje, zatláčte plastovú fľašu na sýtenie späť do zvislej polohy a opäť ju jemne pritiahnite k sebe. **Pokus o vybratie plastovej fľaše na sýtenie, keď je ešte pod tlakom, môže spôsobiť nekontrolované vymrštenie plastovej fľaše na sýtenie a môže spôsobiť vážne zranenie.**

STAROSTLIVOSŤ

STAROSTLIVOSŤ O PRÍSTROJ NA VÝROBU PERLIVEJ VODY

- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani ostré nástroje. V prípade potreby použite jemné tekuté mydlo na riad a mäkkú vlhkú handričku na jemné čistenie.
- Rozliate tekutiny utrite, aby základňa zostala suchá.
- Prístroj na výrobu perlivej vody nekladajte do vody ani neumývajte v umývačke riadu, vážne by ste ho tým poškodili.

STAROSTLIVOSŤ O PLASTOVÉ FLAŠE NA SÝTENIE

- V prípade plastových fliaš na sýtenie, ktoré nie sú vhodné do umývačky riadu, opláchnite plastové fľaše na sýtenie studenou alebo vlažnou vodou. **VAROVANIE!** Nevystavujte teplotu nad 50 °C/120 °F. Nikdy neumývajte ani neoplachujte v horúcej vode. Neumývajte v umývačke riadu.
- Plastové fľaše na sýtenie, ktoré je možné umývať v umývačke riadu, umyte v umývačke riadu alebo opláchnite studenou alebo vlažnou vodou. **VAROVANIE!** Nevystavujte teplotu nad 70 °C/158 °F.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

ULOŽTE SI TIETO POKYNY A POSKYTNITE ICH VŠETKÝM ĎALŠÍM POUŽÍVATEĽOM.

VAROVANIE! Pred použitím prístroja na výrobu perlivej vody si v záujme zníženia rizika poranenia osôb a poškodenia výrobku prečítajte tieto dôležité bezpečnostné informácie.

Skôr ako niekomu dovoľíte používať prístroj na výrobu perlivej vody, sa uistite, že má všetky vedomosti o bezpečnej príprave. Akýkoľvek servis alebo opravu by mal vykonávať autorizovaný servisný zástupca spoločnosti SodaStream. Prístroj na výrobu perlivej vody je určený len pre osoby staršie ako 12 rokov. Osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami by mali výrobok používať len pod dohľadom dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a po tom, ako boli poučené o bezpečnom používaní výrobku.

ABY SA ZNÍŽILO RIZIKO VÁŽNEHO PORANENIA ALEBO POŠKODENIA PRÍSTROJA NA VÝROBU PERLIVEJ VODY POČAS SÝTENIA:

- Prístroj na výrobu perlivej vody používajte len vo zvislej polohe na rovnom, stabilnom povrchu.
- Prístroj na výrobu perlivej vody neumiestňujte na horúci povrch (napr. kuchynská rúra/sporák) a nikdy ho nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo na priamom slnečnom svetle.
- Sýťte iba čistú pitnú vodu
- Pred sýtením nikdy nepridávajte príchuf. Iné kvapaliny (okrem vody) môžu znečistiť a upchať vnútorné časti, čo môže viesť k nadmernému tlaku a zlyhaniu fľaše počas sýtenia.
- Prístroj na výrobu perlivej vody nepoužívajte, ak je sýtiaca trubica zlomená alebo chýba.
- Pred sýtením skontrolujte, či je vaša plastová fľaša na sýtenie správne vložená.
- Prístroj na výrobu perlivej vody počas sýtenia nepremiestňujte ani neodstraňujte plastovú fľašu na sýtenie.
- Nesýťte prázdnu plastovú fľašu na sýtenie.
- Neprepravujte prístroj na výrobu perlivej vody s pripojenou fľašou na sýtenie a/alebo s nainštalovanou bombičkou.

BOMBIČKA S OXIDOM UHLIČITÝM CO₂

Zníženie rizika úniku CO₂, zranenia osôb a poškodenia majetku:

- Nepoužívajte inú bombičku ako bombičku SodaStream® CO₂ Quick Connect kompatibilnú so systémom E-TERRA™ Pink Handle.
- Nekladajte bombičku CO₂ do prístroja na výrobu perlivej vody, ak je nainštalovaná plastová fľaša na sýtenie.
- Nepoužívajte bombičku, ak je poškodená. Pred použitím skontrolujte bombičku CO₂ a ventil bombičky CO₂, či nie sú preliačené, prepichnuté alebo inak poškodené. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti SodaStream.

- Do konštrukcie CO₂ bombičky nikdy nezasahujte, neprepichujte ju, nepáľte ju alebo neodstraňujte/neupravujte jej ventil.
- Nevystavujte bombičku CO₂ teplote vyššej ako 50 °C/120 °F. Chráňte pred slnečným žiarením. Skladujte na dobre vetranom mieste.
- Nevyberajte bombičku CO₂ z prístroja na výrobu perlivej vody, keď je v prevádzke.
- Nemanipulujte s bombičkou CO₂ ani ju nevyberajte z prístroja, keď vypúšťa CO₂.
- V prípade úniku CO₂ vyvetrajte priestor, dýchajte čerstvý vzduch a v prípade nevoľnosti okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

PLASTOVÉ FLAŠE NA SÝTENIE

Zníženie rizika zlyhania fľaše, ktoré môže mať za následok zranenie osôb a škody na majetku:

- Plastové fľaše na sýtenie, ktoré nie sú označené ako vhodné na umývanie v umývačke riadu, nevystavujte teplote nad 50°C/120°F. Nikdy neumývajte ani neoplachujte v horúcej vode. Neumývajte v umývačke riadu.
- V prípade plastových fliaš na sýtenie, ktoré je možné umývať v umývačke riadu, nevystavujte teplote nad 70 °C/158 °F.
- Plastovú fľašu na sýtenie neumiestňujte vedľa zdroja tepla, ako je napríklad kuchynská rúra/ sporák.
- Nenechávajte plastovú fľašu na sýtenie v aute.
- Plastovú fľašu na sýtenie neumiestňujte do mrazničky ani do extrémne nízkych teplôt pod 1 °C/34 °F.
- Nepoužívajte plastovú fľašu na sýtenie, ak je poškodená, zdeformovaná, zmenila svoj tvar, je poškriabaná, opotrebovaná alebo zmenila farbu.
- Nepoužívajte plastovú fľašu na sýtenie po uplynutí dátumu použiteľnosti.
- Sýtenie vykonávajte len pomocou plastových fliaš na sýtenie špeciálne navrhnutých na prácu s týmto prístrojom na výrobu perlivej vody, ako je uvedené na strane 16 vyššie.

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE ELEKTRICKÝCH SPOTREBIČOV:

Pri používaní elektrických spotrebičov by sa mali vždy dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia na zníženie

rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom a osobného zranenia. Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom NEUMIESTŇUJTE kábel, zástrčku alebo prístroj na výrobu sýtenej vody E-TERRA™ do vody ani do žiadnej tekutiny;
- NEPOUŽÍVAJTE systém na výrobu perlivej vody E-TERRA™ s poškodeným káblom alebo zástrčkou;
- NENECHÁVAJTE visieť kábel cez hranu stola alebo pultu alebo v kontakte s horúcimi povrchmi;
- NEPOUŽÍVAJTE systém na výrobu perlivej vody E-TERRA™ vonku.

Používajte iba napájací adaptér a napájací kábel, ktoré boli dodané so systémom na výrobu perlivej vody E-TERRA™.

Použitie iného napájacieho adaptéra alebo kábla môže spôsobiť poškodenie prístroja na výrobu perlivej vody E-TERRA™ a napájacieho adaptéra. Ak sa napájací adaptér (vrátane napájacieho kábla a zástrčky) poškodí, obráťte sa na miestny zákaznícky servis spoločnosti SodaStream a požiadajte o výmenu.

VAROVNÉ IKONY NA FĽAŠIACH:



Prečítajte si návod
na obsluhu



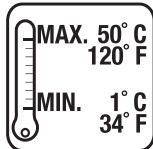
Akkoľvek poškodenie fľaše
môže spôsobiť zranenie



Nikdy nepoužívajte po
dátume použiteľnosti



Nikdy neumývajte v
umývačke riadu.



Nikdy nevystavujte teplotám nad
120 °F/50 °C alebo pod 34 °F/1 °C

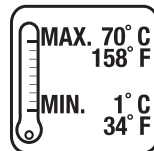


Sýťte iba vodu



Nikdy nepoužívajte poškodené
alebo deformované fľaše

PRE FĽAŠE VHODNÉ DO UMÝVAČKY RIADU



Nikdy nevystavujte teplotám nad
158 °F/70 °C alebo pod 34 °F/1 °C



Vhodné do umývačky riadu

OBMEDZENÁ ZÁRUKA SODASTREAM®

PRÍSTROJE NA VÝROBU PERLIVEJ VODY SODASTREAM®

PRÍSTROJE NA VÝROBU PERLIVEJ VODY SODASTREAM®

Venovali sme veľkú pozornosť tomu, aby vám bol prístroj na výrobu perlivej vody doručený vo výbornom stave. Spoločnosť SodaStream poskytuje na výrobok 2 (dva) roky záruku od dátumu nákupu, za podmienok uvedených v tejto užívateľskej príručke, pri bežnom domácom používaní zariadenia. Odporúčame vám, aby ste si prístroj na výrobu perlivej vody zaregistrovali online na stránke www.sodastream.sk a vyplnili registračný formulár výrobku, ktorý je k dispozícii na webovej stránke.

Ak počas záručnej doby dôjde k poruche vášho prístroja na výrobu perlivej vody a spoločnosť SodaStream alebo jej zástupca zistí, že problém je spôsobený chybným spracovaním alebo vadným materiálom, spoločnosť SodaStream prístroj bezplatne opraví alebo vymení, podľa uváženia spoločnosti SodaStream v rámci obmedzení uvedených v tejto záruke.

Spoločnosť SodaStream môže vymeniť váš prístroj na výrobu perlivej vody za repasovaný prístroj na výrobu perlivej vody alebo za ekvivalentný, ak model, ktorý ste si zakúpili, už nie je k dispozícii. Finančné náhrady sa neposkytujú. Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na spotrebiteľov, ktorí si prístroj na výrobu perlivej vody zakúpili na osobné, rodinné alebo domáce použitie.

Táto záruka sa **NEVZŤAHUJE** na škody ako:

- zneužitie, nesprávne použitie, zmenu prístroja na výrobu perlivej vody alebo na komerčné použitie.

- sýtenie inej tekutiny než pitnej vody.
- bežné opotrebovanie (napr. zmena farby).
- poruchy výrobku, ktoré boli úplne alebo čiastočne spôsobené úpravou, demontážou alebo opravou prístroja na výrobu perlivej vody iným servisným pracovníkom, než autorizovaným servisným strediskom SodaStream.
- Používanie iných bombičiek CO₂ alebo fliaš na sýtenie ako tých, ktoré spoločnosť SodaStream schválila na použitie s prístrojom na výrobu perlivej vody.
- Použitie prístroja na výrobu perlivej vody s adaptérom pripojeným k ventilu bombičky alebo k prístroju na výrobu perlivej vody.
- Používanie plastovej fľaše na sýtenie, ktorej uplynul dátum použiteľnosti.
- Nehody, prepravy alebo iné ako bežné používanie v domácnosti.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na plastové fľaše na sýtenie ani na bombičky CO₂.

Spoločnosť SodaStream nezodpovedá za náhodné alebo následné škody. Jediným a výhradným opravným prostriedkom spotrebiteľa je oprava alebo výmena v súlade s podmienkami tejto záruky. Niektoré miestne zákony neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie týchto škôd, preto sa na vás tieto výnimky nemusia vzťahovať. V rozsahu, v akom je táto záruka v rozpore s miestnymi zákonmi, sa táto záruka považuje za upravenú tak, aby bola v súlade s týmito miestnymi zákonmi.

Môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od miestnych zákonov. Výhody poskytované spotrebiteľovi touto zárukou dopĺňajú ostatné práva a opravné prostriedky, ktoré môžu byť spotrebiteľovi poskytnuté zo zákona v súvislosti s týmto prístrojom na výrobu perlivej vody.

ZÁRUČNÝ SERVIS PRE VÁŠ PRÍSTROJ NA VÝROBU PERLIVEJ VODY

Ak váš prístroj na výrobu perlivej vody potrebuje záručný servis, kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti SodaStream na adrese www.sodastream.sk. Zástupca spoločnosti SodaStream vám poskytne konkrétne pokyny, ako zabezpečiť prepravu vášho prístroja na výrobu perlivej vody na vaše náklady do servisného strediska. Záručné opravy alebo servis vášho prístroja na výrobu perlivej vody je oprávnená vykonávať iba spoločnosť SodaStream alebo jej zástupcovia.

POZÁRUČNÝ SERVIS

Ak spoločnosť SodaStream alebo jej autorizovaní zástupcovia zistia, že na poruchu alebo poškodenie prístroja na výrobu perlivej vody sa nevzťahuje záruka, spoločnosť SodaStream opraví prístroj na výrobu perlivej vody len po zaplatení stanoveného poplatku za opravu.

BOMBIČKA SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT

Váš prístroj na výrobu perlivej vody bol navrhnutý na prevádzku len s bombičkou SodaStream CO₂ Quick Connect. Používanie iných bombičiek CO₂ sa neodporúča, pretože nemusia byť kompatibilné s prístrojom na výrobu perlivej vody SodaStream. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené používaním inej tlakovej fľaše (bombičky) ako bombičky SodaStream CO₂ Quick Connect alebo používaním bombičky SodaStream CO₂ v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto používateľskej príručke.

Bombička SodaStream CO₂ Quick Connect sa vám poskytuje na základe licencie. Licencia vám umožňuje vymeniť prázdnu bombičku za plnú len za cenu plynovej náplne CO₂.

PLASTOVÉ FLAŠE NA SÝTENIE SODASTREAM®

Váš prístroj na výrobu perlivej vody bol navrhnutý tak, aby fungoval s kompatibilnými plastovými fľašami na sýtenie SodaStream. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené používaním inej plastovej fľaše na sýtenie ako kompatibilnej plastovej fľaše na sýtenie SodaStream, alebo plastovej fľaše na sýtenie, ktorá nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tejto používateľskej príručke. Plastové fľaše na sýtenie SodaStream si môžete zakúpiť u autorizovaných predajcov SodaStream.

OZNÁMENIE O TRIEDE FCC B

Toto zariadenie spĺňa časť 15 pravidiel FCC. Prevádzka podlieha dvom nasledujúcim podmienkam:

1. Toto zariadenie nemôže spôsobovať škodlivé rušenie.
2. Toto zariadenie musí prijímať každé prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiadajú prevádzku.

Upozornenie: Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytnej inštalácii. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiového komunikačného. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zariadenie pripojte do zásuvky v inom obvode, ako je obvod, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Poradte sa s predajcom alebo skúseným servisným technikom rádio a TV prijímačov.

PODMIENKY pre všetkých spotrebiteľov okrem USA:

Všetky nároky, sťažnosti, požiadavky na rozsudok alebo súdne žaloby podané podľa tohto dokumentu, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom týkajú vášho prístroja na výrobu perlivej vody, plastovej fľaše na sýtenie alebo bombičky CO₂ Quick Connect, sa budú riadiť a vykladať v súlade s miestnymi zákonmi krajiny, v ktorej bol prístroj na výrobu perlivej vody SodaStream zakúpený.

POKYNY NA LIKVIDÁCIU VÝROBKU

Plastové fľaše na sýtenie, ktorým uplynula doba použiteľnosti, recyklujte v súlade s miestnymi zákonmi o recyklácii. Obaly, v ktorých sa dodávajú výrobky SodaStream, sú vyrobené z recyklovateľných materiálov. Ďalšie informácie o recyklácii vám poskytne miestny úrad.

INFORMÁCIE O HODNOTENÍ PRÍSTROJA

Maximálny pracovný tlak: 116 psi/8 barov

Maximálna povolená prevádzková teplota: 40 °C/104 °F

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Vstup: 24 V DC

Maximálny prúd: 0,5 Amp

Maximálna spotreba elektrickej energie: 12 W

Používajte iba napájací adaptér a napájací kábel, ktoré boli dodané so systémom na výrobu perlivej vody E-TERRA™.

Použitie iného napájacieho adaptéra alebo kábla môže spôsobiť poškodenie systému na výrobu perlivej vody a napájacieho adaptéra. Ak sa napájací adaptér (vrátane napájacieho kábla a zástrčky) poškodí, obráťte sa na miestny zákaznícky servis spoločnosti SodaStream a požiadajte o výmenu.

SodaStream® je registrovaná ochranná známka spoločnosti SodaStream (Švajčiarsko) GmbH alebo jej dcérskych spoločností.

MONDJ BÚCSÚT

az egyszer használatos műanyag
palackoknak



ÉS ÜDVÖZÖLD

a tökéletes szénsavas élményt



Szabadalmaztatott
gyorscsatlakozó
rendszer



Mosogatógépben
mosható palack



Egyedi
palackpattintó és
záró technológia



3 szénsavasítási
szint



One-Touch
elektronikus
technológia

TARTALOM

MÁS NEM IS KELL A FRISSÍTŐ KEZDÉSHEZ!	35
ISMERD MEG E-TERRA™ KÉSZÜLÉKEDET!	36
A BERENDEZÉS HASZNÁLATA	37
A CO ₂ -PATRON GYORS CSATLAKOZTATÁSA	38
CSAPÓZÁRAS PALACKBEHELYEZÉS	39
SZÉNSAVASÍTÁS-KÖVETKEZIK A VARÁZSLAT!	40
FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK	41
FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY	41
BEÁLLÍTÁS	42
KARBANTARTÁS	44
BIZTONSÁGOD ÉRDEKÉBEN	44
KORLÁTOZOTT GARANCIA	46



A szénsavasító készülék használatának megkezdése előtt saját biztonságod érdekében olvasd el a beállítással és a biztonsággal kapcsolatos utasításokat a 42. és a 44. oldalon. Tedd el biztos helyre ezeket az utasításokat, és mellékd el őket a csomaghoz, ha átadod valakinek a gépet.

Ha szeretnél többet tudni szénsavasító készülékeinkről, például a használatukról és az esetleg felmerülő hibák elhárításáról, keresd fel **ügyfélszolgálati oldalunkat: sodastream.hu**

ISMERD MEG AZ E-TERRA™-T



Szabadalmaztatott gyorscsatlakozó rendszer



Mosogatógépben mosható



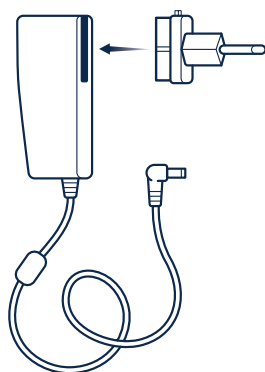
*Ellenőrizd a kompatibilitást a palackcsomagon.

ELEKTROMOS ÁRAM CSATLAKOZTATÁSA

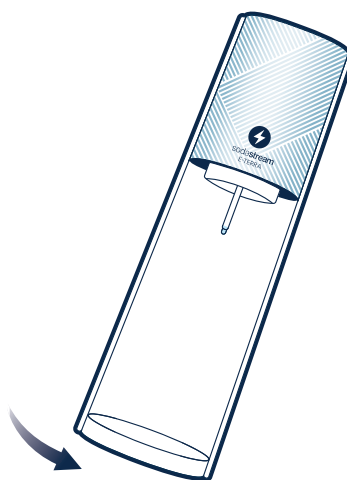


SZERETNÉL INKÁBB MEGNÉZNI EGY VIDEÓS ÚTMUTATÓT?

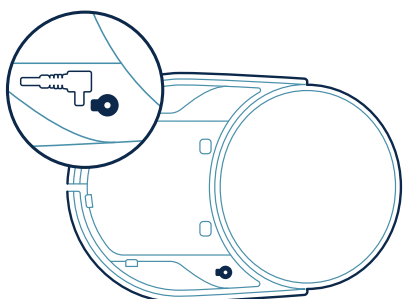
EGYSZERŰEN CSAK OLVASD BE ÉS MÁR NÉZHETED IS



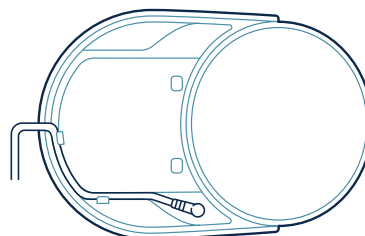
- 1** Csatlakoztasd a csatlakozót az aljzathoz.



- 2** Ellenőrizd az elektromos kábel elvezetését a gép alsó részénél.

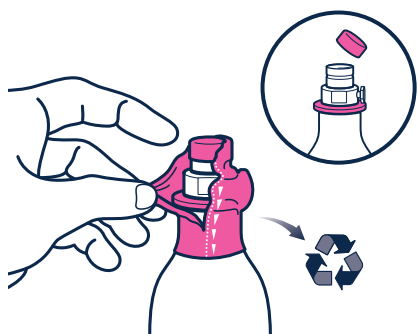


- 3** Keresd meg a csatlakozást jelző ikont a csatlakoztatáshoz.

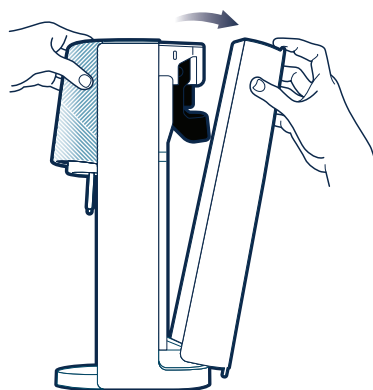


- 4** Győződj meg róla, hogy az elektromos vezeték áthalad a nyíláson.

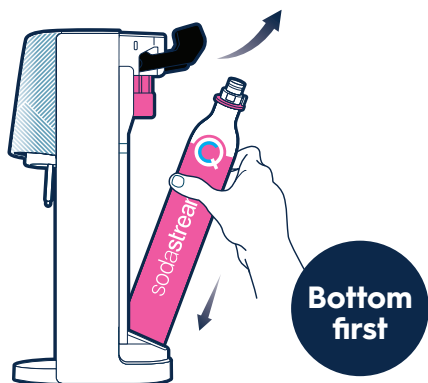
GYORSCSATLAKOZÓS CO₂ -PATRON



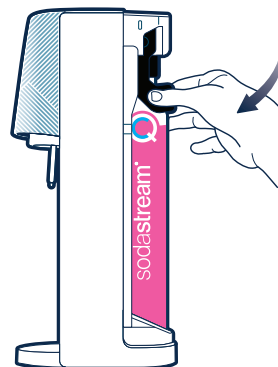
- 1** Húzd le a zárófoliát, és vedd le a kupakot.



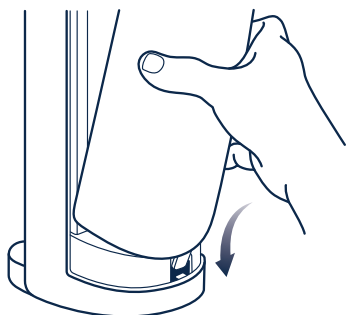
- 2** Nyisd ki a hátsó burkolatot.



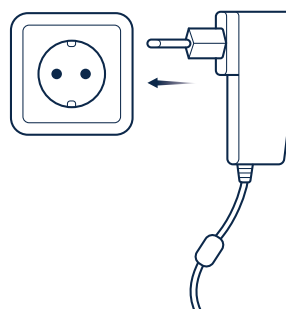
- 3** Emeld fel a rózsaszín patronkart és helyezd be a patron*, kezd az aljánál.



- 4** Engedd le a kart a gyors csatlakoztatás érdekében.



- 5** Helyezd vissza a hátsó burkolatot.



- 6** Csatlakoztasd az adaptert az aljzatba. A lámpák 7 másodpercre felvillannak.

* A patron behelyezése előtt ellenőrizd, hogy nincs-e behelyezve a szénsavasító palack a szénsavasító készülékbe.

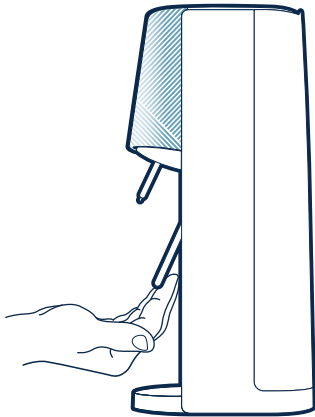
PALACK BEHELYEZÉSE



- 1** Töltd fel a BPA-mentes szénsavasító palackot hideg vízzel a feltöltési szintet jelző vonalig.



- !** Mindig csak szénsavasítás után ízesítsd a vizet.



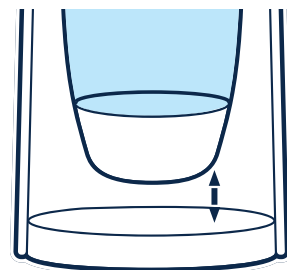
- 2** Biztosítsd, hogy a palacktartó döntött állapotban legyen.



- 3** Helyezd be a palack nyakát a csapózárás rendszerbe.

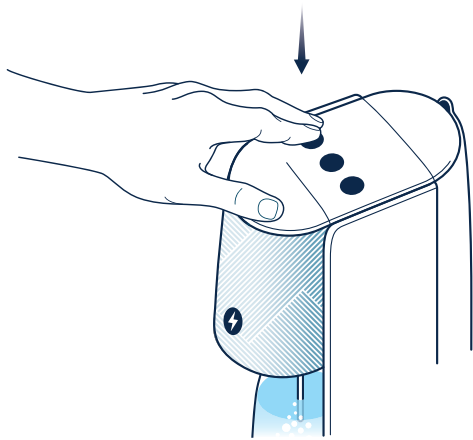


- 4** Nyomd felfelé, majd hátra.



- !** A palack akkor van helyesen behelyezve, ha a palack és az alap között rés van.

SZÉNSAVASÍTÁS



- 1** Egyszerűen nyomd meg a szénsavasító gombot, annak függvényében, hogy milyen erősségű szénsavasságot szeretnél. A gombok visszajelzői nem villognak? Elkészült a szénsavas víz!



- 2** Húzd maga felé a palackot.



Gyenge



közepes



erős

REGISZTRÁLJ
MOST!
A MÉG NAGYSZERŰBB
SODASTREAM-
ÉLMÉNYÉRT!



TÁDÁM!

ÉLVEZD A SZÉNSAVAS VIZET



Ha a folyamat közben bármelyik gombot megnyomod, a művelet leáll.



A palack visszajelző engedélyezéshez/letiltásához nyomd meg az 1+3 szintek gombját egyszerre 2 másodpercre. A lámpák 2 másodpercre felvillannak, majd kialszanak.

FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY

A SODASTREAM QUICK CONNECT PATRONHOZ NEM ÉRTÉKESÍTHETŐ

A SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ÉS KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAI TULAJDONA ÉS A BEJEGYZÉS ALATT ÁLLÓ SZABADALMI OLTALOM FELTÉTELEI SZERINT HASZNÁLHATÓ

Jelen dokumentum a SodaStream Quick Connect Patron („Patron”) felhasználási jogára vonatkozó, jogilag kötelező erejű okirat a SodaStream Industries Ltd, illetve kapcsolt vállalkozásai („SodaStream”) és a fogyasztó között.

Ez a patron a SodaStream Industries Ltd. vagy kapcsolt vállalkozásai („SodaStream”) tulajdonát képezi, szabadalmi bejelentés alatt áll és egyéb szellemi alkotásokhoz fűződő jog tárgyát képezi. A felhasználók biztonságának védelme és egészségük megóvása érdekében továbbá számos iránymutatás és előírás szabályozza a széndioxiddal töltött gázpalackok használatát, utántöltését, karbantartását, újbóli tesztelését és javítását. A SodaStream rendelkezik a jogszabály által előírt szakismerettel és felszereltséggel a patronok karbantartására és töltésére, és szigorúan betartja az ide vonatkozó jogszabályi előírásokat. A SodaStream csak azon patronok biztonságát tudja garantálni, amelyek karbantartását (ideértve a vizsgálatot és tesztelést is) és újratöltését a SodaStream végezte. A patron kizárólag használatra kerül rendelkezésre bocsátásra és a Sodastream tulajdonában marad.

1. Az üres patronot kérjük, juttassa vissza a SodaStream vagy a SodaStream feljogosított értékesítője számára, amelyért cserébe egy teletöltött patronot kérhet a gáztöltet árának megfizetése ellenében. A Felhasználási Engedély minden egyes újabban vásárolt Patron használatára kiterjed.
2. Az üres patronok harmadik személyek általi jogosulatlan utántöltése kockázatos lehet, sértheti a SodaStream szellemi alkotáshoz fűződő jogait (beleértve a szabadalmakat és egyéb oltalmi jogokat), valamint egyes jogszabályok megsértését eredményezheti. A patron karbantartását és utántöltését kizárólag a SodaStream végezheti. A SodaStream csak a saját maga által feltöltött és érintetlen eredeti SodaStream logóval ellátott szeleppecsétet viselő SodaStream patronok biztonságáért vállal felelősséget. Tilos a patronon szereplő bármely felirat vagy jelölés eltávolítása, vagy módosítása.
3. Amennyiben úgy juttatja vissza az üres patronot, hogy nem kéri a cserét, akkor 800 forint összeget kaphat vissza.
4. A Patron és az arra vonatkozó Felhasználási Engedély harmadik személyre átruházható, amennyiben az adott harmadik személy magára nézve kötelezőnek ismeri el az ezen dokumentumban rögzített jogokat és kötelezettségeket. A jelen Felhasználási Engedély igazolja, hogy a Patron birtokosa a Felhasználási Engedélyben rögzített feltételekkel jogosult használni a Patronot.

Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal: SodaStream International BV (Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, The Netherlands).

Kérjük, hogy biztonságos helyen tárolja!
www.sodastream.hu

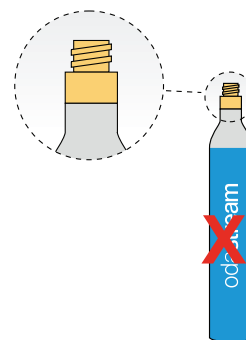
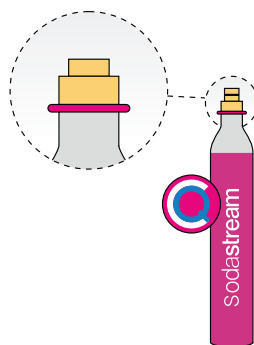
BEÁLLÍTÁS

SODASTREAM® GYORSCSATLAKOZÓS CO₂-PATRON

KOMPATIBILIS SODASTREAM® GYORSCSATLAKOZÓS CO₂-PATRON

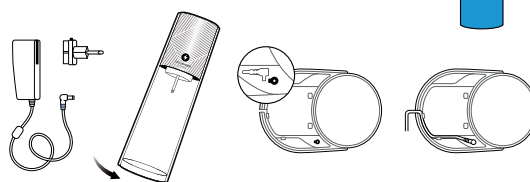
NEM KOMPATIBILIS CSAVAROS CO₂-PATRON

Ne feledd, hogy a SodaStream® E-TERRA™ kizárólag a gyorscsatlakozós CO₂-patronnal kompatibilis, a SodaStream® csavaros CO₂-patronnal és más patronokkal azonban **NEM**.



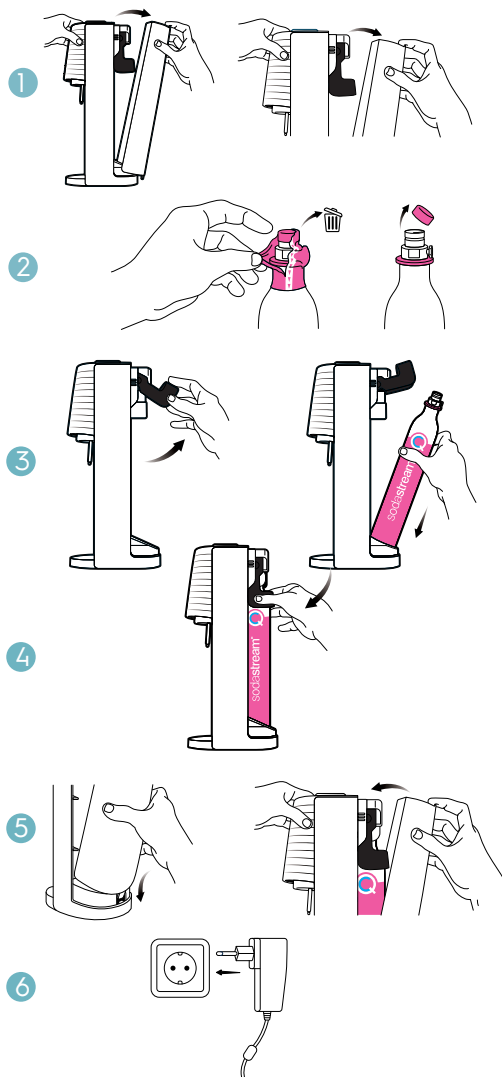
A HÁLÓZATI ADAPTER CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakoztasd a csatlakozót az aljzathoz.. Ellenőrizd az elektromos kábel elvezetését a gép alsó részénél. Keresd meg a csatlakozást jelző ikont a csatlakoztatáshoz. Győződj meg róla, hogy az elektromos vezeték áthalad a nyíláson.



A GYORSCSATLAKOZÓS CO₂-PATRON BEÜZEMELÉSE

1. Helyezd egy sík, stabil felületre a SodaStream® E-TERRA™ szénsavasító készüléket, majd távolítsd el a hátsó burkolatot.
2. Távolítsd el a SodaStream gyorscsatlakozós CO₂-patron zárófoliáját és kupakját. FIGYELMEZTETÉS! Soha ne helyezd be vagy cseréld ki úgy a gyorscsatlakozós CO₂-patront, hogy a műanyag szénsavasító palack benne van a szénsavasító készülékben. Ez a műanyag szénsavasító palack kilökődését vagy kiszakadását okozhatja.
3. Emeld fel a rózsaszín patronkart. Helyezd be a gyorscsatlakozós CO₂-patront a szénsavasító készülék hátsó részébe.
4. Engedd le a rózsaszín patronkart.
5. Helyezd vissza a hátsó burkolatot. Indulhatnak a buborékok!
6. Dugd be a csatlakozót a fali konnektorba. A gombok felvilágítanak. Kizárólag eredeti SodaStream hálózati adaptert használj.



BUBIZD FEL

CSAK A KÖVETKEZŐKKEL KOMPATIBILIS:

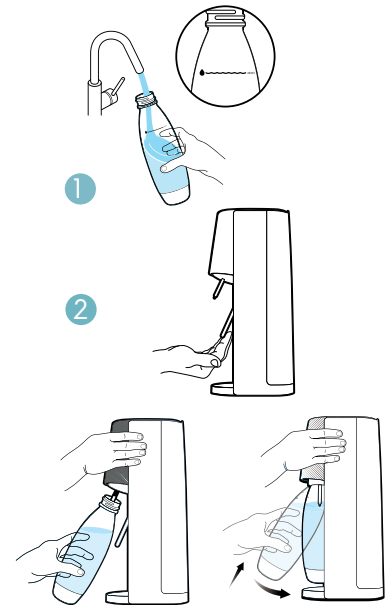
SodaStream® műanyag szénsavasító palackok



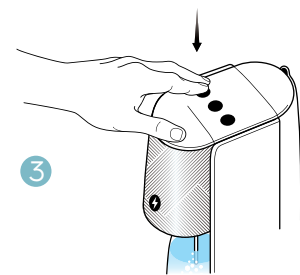
SodaStream® műanyag szénsavasító palackok Ellenőrizd a kompatibilitást a palackcsomagon.

1. Töltsd fel a műanyag szénsavasító palackot hideg vízzel a feltöltési szintet jelző vonalig. **FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag vizet szénsavasíts! Más folyadékok szennyeződések tartalmazhatnak, amelyek eltömíthetik a belső alkatrészeket, ami túlnyomást, a palack törését és ezzel súlyos sérülést okozhatnak.** Csak szénsavasítás után ízesítsd az italt!
2. A műanyag szénsavasító palack behelyezéséhez biztosítsd, hogy a palacktartó előre legyen döntve. Ügyelj rá, hogy ne húzd ki a szénsavasító csövet. **FIGYELMEZTETÉS! Ne használd a szénsavasító készüléket, ha a szénsavasító cső eltört.** Ez túlnyomást és a palack törését okozhatja, ami súlyos sérülést eredményezhet. Helyezd be a palack nyakát a csapózáras rendszerbe. A műanyag szénsavasító palackot nyomd felfelé, majd hátra. A csapózár befogja a műanyag szénsavasító palackot.
3. A szénsavasításhoz nyomd meg a kívánt szintnek megfelelő gombot:
 - 1 literes műanyag szénsavasító palackok esetében: bal gomb (egy buborék) az enyhe; középső gomb (két buborék) a közepes; jobb gomb (három buborék) az erős szénsavasításhoz.
 - 0,5 literes műanyag szénsavasító palackok esetén: bal gomb (egy buborék) a közepes; középső gomb (két buborék) az erős szénsavasításhoz.
4. A gomb lassan villogva jelzi, hogy a szénsavasítás folyamatban van, és gyorsan villog, amikor a szénsavasítás befejeződött. Ha a folyamat közben bármelyik gombot megnyomod, a művelet leáll. Amikor elérted a kívánt szénsavasítási szintet, óvatosan húzd maga felé a műanyag szénsavasító palackot, amíg teljesen előre nem kerül. Ez felszabadítja a nyomást a műanyag szénsavasító palackban, és lehetővé teszi a műanyag szénsavasító palack kioldását a csapózárból.

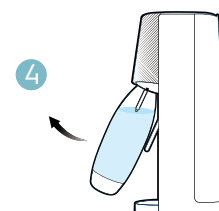
FIGYELMEZTETÉS! Ne vedd ki a műanyag szénsavasító palackot, amíg a felesleges CO2 távozásának a hangját nem hallod. Soha ne fejts ki erőt a műanyag szénsavasító palack nyakának a csapózáras rendszerből való eltávolításához. Mindig hagyd, hogy a szénsavasító készülék kiadja a műanyag szénsavasító palackot. Ha a műanyag szénsavasító palack nem szabadul ki azonnal a csapózáras rendszerből, várj néhány pillanatot. Ha még mindig nem távolítható el, akkor tudd vissza a műanyag szénsavasító palackot függőleges helyzetbe, majd óvatosan húzd ismét magad felé. **Ha megpróbálsz eltávolítani a műanyag szénsavasító palackot, miközben az még nyomás alatt van, a műanyag szénsavasító palack kontrollálatlan módon kirepülhet, ami súlyos sérülést okozhat.**



Megjegyzés: ha helyesen van behelyezve, a műanyag szénsavasító palack alja és az alap között egy kisebb rés található. Ne szénsavasíts, ha a műanyag szénsavasító palack az alapon áll; ellenkező esetben a víz kifröccsenhet.



Megjegyzés: Ha rendkívül hideg vizet szénsavasítasz, a művelet következtében kis méretű jégdarabok jelenhetnek meg. A jég azonban hamarosan elolvad.



KARBANTARTÁS

A SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- A tisztításhoz soha ne használj maró hatású tisztítószeret, sem éles eszközöket. Ha szükséges, egy enyhe mosószeres vízzel megnedvesített puha kendővel tisztítsd meg.
- Töröld le a kiömlött vizet, hogy a gép alapja mindig száraz legyen.
- Ne merítsd vízbe és ne mosd mosogatógépben – ezzel súlyos kárt tehetsz a szénsavasító készülékben.

A MŰANYAG SZÉNSAVASÍTÓ PALACK KARBANTARTÁSA

- Ha a műanyag szénsavasító palack nem mosható mosogatógépben, a tisztításhoz hideg vagy langyos vízben öblítsd át a palackot. FIGYELMEZTETÉS! Ne tedd ki 50°C / 120°F feletti hőnek. Soha ne öblítsd vagy mosd forró vízben. Ne mosd mosogatógépben.
- Ha a műanyag szénsavasító palack mosogatógépben mosható, mosd el a mosogatógépben, vagy a tisztításhoz hideg vagy langyos vízben öblítsd át a palackot. FIGYELMEZTETÉS! Ne tedd ki 70°C / 158°F feletti hőnek.

BIZTONSÁGOD ÉRDEKÉBEN

Őrizd meg ezeket az utasításokat és adott esetben add át a későbbi felhasználóknak.

FIGYELMEZTETÉS! A szénsavasító készülék használatának a megkezdése előtt a személyi sérülések és a termékkárosodás kockázatának a csökkentése érdekében kérjük, olvasd el az itt szereplő fontos biztonsági utasításokat.

Ha a szénsavasító készüléket más valaki szeretné használni, annak engedélyezése előtt győződj meg róla, hogy tudják-e biztonságosan használni. A karbantartási és javítási munkákat kizárólag a SodaStream egy hivatalos szerviztechnikusa végezheti el. A szénsavasító készüléket 12 év feletti személyek használhatják. A csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek csak akkor használhatják a terméket, ha a biztonságukért felelős felnőtt felügyeli őket, és miután eligazítást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan.

A SZÉNSAVASÍTÁS SORÁN A SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK ÉS A SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉK SÚLYOS KÁROSODÁSA

KOCKÁZATÁNAK A CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN:

- A szénsavasító készüléket csak függőleges helyzetben, sima, stabil felületen használd.
- Ne tedd a szénsavasító készüléket forró felületre (pl. konyhai sütőre/tűzhelyre), és soha ne használd nyílt láng közelében, illetve ne hagyd közvetlen napsütésnek kitett helyen.
- Csak víz szénsavasításához használd.
- Ne ízesíts szénsavasítás előtt. Más folyadékok szennyeződések tartalmazhatnak, amelyek eltömíthetik a belső alkatrészeket, ami túlnyomást és a palack törését okozhatja a szénsavasítás során.
- Ne használd a szénsavasító készüléket, ha a szénsavasító cső eltört vagy hiányzik.
- A szénsavasítás előtt ellenőrizd, hogy a műanyag szénsavasító palack megfelelően csatlakoztatva van-e.
- Ne mozgasd a szénsavasító gépet, és ne távolítsd el a műanyag szénsavasító palackot a szénsavasítás során.
- Üres szénsavasító palackot ne szénsavasíts.
- Ne szállítsa a készüléket csatlakoztatott CO₂-patronnal és/vagy szénsavasító palackkal.

SZÉN-DIOXID-PATRON (CO₂)

A CO₂ -szivárgás, a személyi sérülés és anyagi kár kockázatának csökkentése érdekében:

- Kizárólag a E-TERRA™ rózsaszín kart tartalmazó rendszerrel kompatibilis SodaStream® gyorscsatlakozós CO₂-patront használd.
- Ne helyez be CO₂-patront a szénsavasító készülékbe, ha műanyag szénsavasító palack van behelyezve.

- Ne használd, ha sérült. Használat előtt ellenőrizd a CO₂-patront és a CO₂-patron szelepét horpadások, lyukak vagy egyéb sérülések szempontjából. Ha sérülést találsz, fordulj a SodaStream hivatalos szervizképviselőjéhez.
- Semmilyen műveletet ne hajts végre a CO₂-patronon, például ne lyukaszd ki, ne tedd ki nyílt lángnak és ne távolítsd el a szelepet.
- Ne tedd ki a CO₂-patront 50°C / 120°F feletti hőnek. Napfénytől védett, jól szellőző helyen tárold.
- Ne távolítsd el a CO₂-patront a szénsavasító készülékből annak működése során.
- Ne mozgasd vagy távolítsd el a CO₂-patront, miközben az CO₂-t bocsát ki.
- CO₂-szivárgás esetén szellőztess ki a területet, szívj friss levegőt, és ha rosszul érzed magad, azonnal fordulj orvoshoz.

MŰANYAG SZÉNSAVASÍTÓ PALACK:

A potenciálisan személyi sérülést és anyagi kárt okozó palacktörés kockázatának csökkentése érdekében:

- A „mosogatógépben mosható” jelzéssel nem rendelkező műanyag szénsavasító palackokat ne tedd ki 50°C / 120 °F feletti hőmérsékletnek. Soha ne mosd vagy öblítsd forró vízben. Ne mosd mosogatógépben.
- A „mosogatógépben mosható” műanyag szénsavasító palackokat ne tedd ki 70 °C / 158°F feletti hőmérsékletnek.
- Ne helyezd a műanyag szénsavasító palackot hőforrás, például a konyhai sütő/tűzhely mellé.
- Ne hagyd a műanyag szénsavasító palackot járműben.
- Ne tedd a műanyag szénsavasító palackot fagyasztóba vagy 1°C / 34°F alatti szélsőséges hidegbe.
- Ne használd a műanyag szénsavasító palackot, ha sérült, deformálódott, megváltozott az alakja, karcos, kopott vagy elszíneződött.
- Ne használd a műanyag szénsavasító palackot a lejáratí idő után.
- Kizárólag a fenti 16. oldalon látható, kifejezetten ehhez a szénsavasító készülékhez tervezett, műanyag szénsavasító palackot használj a szénsavasításhoz.

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA:

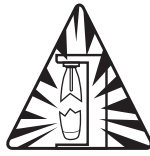
Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani a következő biztonsági óvintézkedéseket, a tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében:

- Az áramütés elkerülése érdekében NE helyezd az E-TERRA™ szénsavasító készülék vezetékét vagy dugvilláját vízbe vagy egyéb folyadékba;
- NE működtesd az E-TERRA™ szénsavasító készüléket sérült kábellel vagy csatlakozóval;
- NE hagyd, hogy a kábel túllógjon az asztal vagy a pult szélén, és biztosítsd, hogy ne érjen forró felülethez;
- NE használd az E-TERRA™ szénsavasító készüléket kültéren. Kizárólag az E-TERRA™ szénsavasító készülékhez mellékelt hálózati adaptert és elektromos kábelt használd. Más hálózati adapter vagy elektromos kábel használata károsíthatja az E-TERRA™ szénsavasító készüléket és a hálózati adaptert. Ha a hálózati adapter (beleértve az elektromos kábelt és a

PALACKON TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ IKONOK:



Olvasd el a használati útmutatót



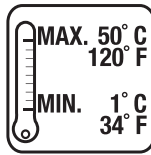
A palack meghibásodása személyi sérüléseket okozhat



Soha ne használd lejártati dátum után



Ne mosd mosogatógépben



Soha ne tedd ki 120°F / 50°C-nál magasabb, vagy 34°F / 1°C-nál alacsonyabb hőmérsékletnek

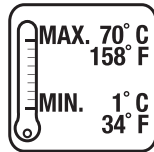


Csak víz szénsavasításához használd



Soha ne használj sérült vagy deformálódott palackot

MOSOGATÓGÉPBE MOSHATÓ PALACKOK



Soha ne tedd ki 158°F / 70°C-nál magasabb, vagy 34°F / 1°C-nál alacsonyabb hőmérsékletnek



Mosogatógépben mosható

A SODASTREAM KORLÁTOZOTT GARANCIÁJA

SODASTREAM® SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉKEK

Különös gondossággal odafigyeltünk rá, hogy a szénsavasító készülék kiváló állapotban jusson el Hozzád. A SodaStream a jelen korlátozott garancia feltételei mellett a vásárlás dátumától számított 2 (kettő) évre garatálja, hogy a szénsavasító készülék normál, otthoni használat mellett mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Javasoljuk, hogy regisztrálja a szénsavasító készüléket: keresse fel a www.sodastream.com oldalt, és töltsse ki a webhelyen elérhető termékregisztrációs űrlapot.

Ha a szénsavasító készülék a garanciaidőszak alatt meghibásodik, és megállapítjuk, hogy a problémát anyag- vagy gyártási hiba okozta, a SodaStream saját belátása szerint és a jelen garancia korlátozásainak megfelelően díjmentesen kijavítja vagy kicseréli a terméket.

Előfordulhat, hogy a SodaStream felújított szénsavasító készülékre cseréli az Ön szénsavasító készülékét, esetleg azzal egyenértékű csereterméket biztosít, ha az eredeti modell már nem kapható. Visszatérítést nem biztosítunk. A jelen korlátozott garancia azoknak a fogyasztóknak érhető el, akik személyes, családi vagy háztartási használatra vásárolták a szénsavasító készüléket.

SODASTREAM® GYORSCSATLAKOZÓS CO₂-PATRONOK

A szénsavasító készüléket a SodaStream gyorscsatlakozós CO₂-patronokkal való használatra tervezték. Más CO₂-patronok használata nem ajánlott, mivel azok nem feltétlenül kompatibilisek a SodaStream szénsavasító készülékkel. A garancia nem terjed ki a SodaStream gyorscsatlakozós CO₂-patronoktól eltérő patronok használatából, illetve a SodaStream gyorscsatlakozós CO₂-patronnak a jelen használati útmutatóban található utasításoktól eltérő használatából eredő károokra.

A SodaStream gyorscsatlakozós CO₂-patront Felhasználási Engedély alapján bocsátjuk az Ön rendelkezésére. A Felhasználási Engedély lehetővé teszi, hogy üres palackját mindössze a CO₂ árértéki palackra cserélje.

SODASTREAM® MŰANYAG SZÉNSAVASÍTÓ PALACKOK

A szénsavasító készüléket a kompatibilis SodaStream műanyag szénsavasító palackokkal való használatra terveztük. A garancia nem terjed ki a SodaStream műanyag szénsavasító palackoktól eltérő, más műanyag szénsavasító palackok használatából, illetve a jelen használati útmutatóban található utasításoktól eltérő használatából eredő károokra. A SodaStream műanyag szénsavasító palackok a SodaStream hivatalos kiskereskedőinél kaphatók.

FCC B OSZTÁLY MEGJEGYZÉS

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. részének. A működés a következő két feltételhez kötött:

1. Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.
2. Ennek a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek nem kívánt működést okozhatnak.

Megjegyzés: A tesztek során megállapítást nyert, hogy a berendezés megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC szabályok 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy tervezték, hogy ésszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben egy lakóépületben. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát termel, használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően kerül telepítésre és használatra, káros interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. Azonban nincs garancia arra, hogy egy adott berendezésben nem lép fel interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióvetelben, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával megállapítható, a felhasználónak meg kell próbálnia az interferenciát az alábbi intézkedések közül egy vagy több intézkedéssel kijavítani:

- A vevőantennát állítsa másik irányba, vagy helyezze át.
- Növelje a berendezés és a vevőegység közötti távolságot.
- Csatlakoztassa a berendezést egy olyan aljzatba, amelyik más áramkörön van, mint amelyikhez a vevőkészülék csatlakozik.
- Kérjen segítséget a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió-/televízióműszerésztől.

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

az összes felhasználó, kivéve USA felhasználók számára:

A szénsavasító készülék, a műanyag szénsavasító palack vagy a gyorscsatlakozós CO₂-patron kapcsán a jelen feltételek értelmében benyújtott követelések, panaszok és jogi lépésekre annak az országnak a jogszabályai vonatkoznak, ahol a SodaStream® szénsavasító készüléket vásárolták, és ezek a lépések e jogszabályok szerint értelmezendők.

A TERMÉK LESELEJTEZÉSE

Kérjük, hogy a helyi újrahasznosítási törvényeknek megfelelően hasznosítsa újra a lejárt vagy sérült műanyag szénsavasító palackokat. A SodaStream termékek csomagolása újrahasznosítható anyagokból készül. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz.

SODASTREAM® SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉKEK

Különös gondossággal odafigyeltünk rá, hogy a szénsavasító készülék kiváló állapotban jusson el Hozzád. A SodaStream a jelen korlátozott garancia feltételei mellett a vásárlás dátumától számított 2 (kettő) évre garantálja, hogy a szénsavasító készülék normál, otthoni használat mellett mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Javasoljuk, hogy regisztrálja a szénsavasító készüléket: keresse fel a www.sodastream.com oldalt, és töltsse ki a webhelyen elérhető termékregisztrációs űrlapot.

Ha a szénsavasító készülék a garanciaidőszak alatt meghibásodik, és megállapítjuk, hogy a problémát anyag- vagy gyártási hiba okozta, a SodaStream saját belátása szerint és a jelen garancia korlátozásainak megfelelően díjmentesen kijavítja vagy kicseréli a terméket.

Előfordulhat, hogy a SodaStream felújított szénsavasító készülékre cseréli az Ön szénsavasító készülékét, esetleg azzal egyenértékű csereterméket biztosít, ha az eredeti modell már nem kapható. Visszatérítést nem biztosítunk. A jelen korlátozott garancia azoknak a fogyasztóknak érhető el, akik személyes, családi vagy háztartási használatra vásárolták a szénsavasító készüléket.

Ez a garancia NEM terjed ki a szénsavasító készülékben a következő okokból felmerülő károkra:

- Durva és helytelen használat, a szénsavasító készülék módosítása vagy kereskedelmi célú felhasználás.
- Vízről eltérő folyadékok szénsavasítása.
- Normális elhasználódás (pl. elszíneződés).
- A termék olyan meghibásodásai, amelyek részben vagy egészben a szénsavasító készülék olyan módosításának, szétszerelésének vagy javításának a következményei, amelyet nem a SodaStream hivatalos szervizközpontja végzett.
- A SodaStream által a szénsavasító készülékhez jóváhagyott patronokról és palackoktól eltérő CO₂-patronok vagy szénsavasító palackok használata.
- A szénsavasító készülék a palackszelephez vagy a szénsavasító készülékhez csatlakoztatott adapterrel történő használata.
- Lejárt műanyag szénsavas palack használata.
- Baleset, szállítás vagy a szokásos háztartási használaton kívüli egyéb használat.

Ez a garancia NEM vonatkozik a műanyag szénsavasító palackokra és a CO₂-patronokra.

kizárását vagy korlátozását, így előfordulhat, hogy a fenti kizárások nem vonatkoznak Önre. Ha a jelen garancia ellentétes a helyi jogszabályokkal, úgy tekintendő, hogy a garancia e jogszabályok előírásainak megfelelően módosul.

A helyi törvények további jogokat is biztosíthatnak Önnek. A jelen garancia által a fogyasztónak biztosított előnyök a jogszabályok által a szénsavasító készülékre vonatkozóan a fogyasztónak biztosított további jogokon és jogorvoslati lehetőségeken felül értendők.

A SZÉNSAVASÍTÓ KÉSZÜLÉK GARANCIÁLIS SZERVIZELÉSE

Ha szénsavasító készülék garanciális szervizelésére van szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a SodaStream ügyfélszolgálatával a www.sodastream.hu weboldalon. A SodaStream képviselője konkrét utasításokat fog adni, hogy miként juttathatod el a szénsavasító készüléket saját költségen valamelyik hivatalos szervizközpontunkba.. Kizárólag a SodaStream vagy annak képviselői jogosultak a szénsavasító készülék garanciális javítására vagy szervizelésére.

NEM GARANCIÁLIS SZERVIZ

Ha a SodaStream vagy meghatalmazott képviselői azt állapítják meg, hogy a szénsavasító készülék meghibásodása vagy károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá, a SodaStream csak a meghatározott javítási díj megfizetése ellenében javítja meg a szénsavasító készüléket.

A GÉP MINŐSÍTÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Maximális üzemi nyomás: 116 psi/8 bar

Legnagyobb megengedett üzemi hőmérséklet: 40°C/104°F

ELEKTROMOS:

Bemenet: 24V DC

Max. áramfelvétel: 0,5 A

Max. teljesítmény: 12 W

Kizárólag az E-TERRA™ szénsavasító készülékkel mellékelt hálózati adaptert és elektromos kábelt használd. Más hálózati adapter vagy elektromos kábel használata károsíthatja a szénsavasító készüléket és a hálózati adaptert. Ha a hálózati adapter (beleértve az elektromos kábelt és a csatlakozót)

megsérült, csere érdekében fordulj a SodaStream helyi ügyfélszolgálatához.

A SodaStream® a SodaStream (Svájc) GmbH vagy leányvállalatainak a bejegyzett védjegye.

CALL US

ZAVOLEJTE NÁM • ZAVOLAJTE NÁM • HÍVJ MINKET

- CZ** JSME ZDE PRO VŠECHNY VAŠE PERLIVÉ OTÁZKY:
DOVOZCE PRO CZ, SK A HU : FAST ČR, A.S., U SANITASU 1621, 251 01 ŘÍČANY
INFO@SODASTREAM.CZ ZÁKAZNICKÁ LINKA +420 323 204 204
- SK** SME TU PRE VŠETKY VAŠE OTÁZKY TÝKAJÚCE SA BUBLINIEK:
DISTRIBÚTOR PRE SR : FAST PLUS, A.S., VLČIE HRDLO 324/90, 821 07 BRATISLAVA
INFO@SODASTREAM.SK ZÁKAZNÍCKA LINKA +421 850 002 003
- HU** MINDEN BUBORÉKOS KÉRDÉSÉRE VÁLASZOLUNK:
MAGYARORSZÁGON FORGALMAZZA : FAST HUNGARY KFT. 2310, SZIGETSZENTMIKLÓS,
KÁNTOR ÚT 10, INFO@SODASTREAM.HU TELEFON: +36 23 330 830

COME ON BOARD

PŘIDEJTE SE K NÁM • PRIDAJTE SA K NÁM • CSATLAKOZZ TE IS

- CZ** ZAREGISTRUJTE SE JIŽ NYNÍ! A POZVEDNĚTE SVŮJ ZÁŽITEK SODASTREAM DO VÝŠIN
Přejděte na sodastream.com/regET nebo načtěte QR kód:
- SK** ZAREGISTRUJTE SA UŽ TERAZ A VYLEPŠITE SVOJE SKÚSENOSTI SO SODASTREAM
Prejdite na stránku sodastream.com/regET alebo naskenujte QR kód:
- HU** REGISZTRÁLJ MOST! ÉS FOKOZD A SODASTREAM ÉLMÉNYÉT
Keressd fel a sodastream.com/regET weboldalt vagy olvasd be az alábbi QR-kódot:



SODASTREAM.COM



